

ТАБЛИЧКА ИЗДЕЛИЯ



ОГЛАВЛЕНИЕ	СТРАНИЦА
Общие предупреждения	52
Описание изделия	55
Панель управления	56
Инструкции по эксплуатации печи	58
Инструкции к электронному программатору R (модели FI-64/74 MTR-WTR)	59
Электронный программатор B (модели FI-64/74 MTB-WTB)	61
Инструкции к сенсорной панели O (модель FI-64/74 MTLO)	63
Инструкции к программатору N (модель FI-64/74 MTLN)	67
Инструкции для электронного программатора full touch 11 функций (модель FI-64/74 MTLM)	70
Функции печи	84
Обслуживание и очистка	88
Демонтаж/установка боковых направляющих	91
Демонтаж/установка направляющих скольжения (если предусмотрены)	92
Замена лампочки печи	93
Инструкции по установке	93
Установка печи в мебельный корпус	94
Электрическое подключение печи	95
Установка/замена шнура питания	95
Заземление	96
Техническая поддержка и запасные части	96

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

RU

МОДЕЛИ FI-64 – FI-74

(E)	Статическая
(W)	5 функций
(M)	9 функций
(MTO)	11 функций
(MTM)	11 функций
(MTN)	9 функций
(MTN)	5 функций

ТИП ПРОГРАММИРОВАНИЯ

(CM)	Механический счетчик минут
(PSC)	Механический программатор конца приготовления
(OR)	Аналоговые часы программатора конца приготовления
(BT5)	Электронный программатор мини
(BT6)	Электрический программатор стандартный
(MTO)	Электронный программатор full touch 11 функций
(MTM)	Электронный программатор 11 функций
(MTN)	Электронный программатор Noalia 9 функций
(MTN)	Электронный программатор Noalia 5 функций

Общие предупреждения



Предупреждения

Прибор имеет обозначение в соответствии с европейской Директивой 2012/19/EU.

Символ перерезанной мусорной корзины означает, что отработавшее изделие должно сдаваться в утиль отдельно от бытовых отходов. Следует передать изделие в центр по раздельному сбору отходов для электрических и электронных приборов, в противном случае по действующему законодательству предусмотрены санкции. Также допускается передача прибора дилеру во время приобретения нового аналогичного.

За более подробными сведениями обращайтесь в местный центр по утилизации отходов или к дилеру.

Не оставляйте различные части упаковки, а утилизируйте их в соответствии с местными нормами по утилизации отходов.

Установку должен выполнять только квалифицированный персонал при соблюдении действующих местных норм и указаний из настоящего руководства.

Производитель не несет никакой гражданской или уголовной ответственности в случае ненадлежащей установки прибора. Производитель оставляет за собой право вносить на свое усмотрение необходимые или полезные изменения в собственную продукцию без предварительного уведомления.

Данный электробытовой прибор соответствует предписаниям европейских директив:

- директива о низком напряжении 2014/35/UE
- директива об электромагнитной совместимости 2014/30/UE
- регламент (CE) № 1935/2004
- регламент UE 65-66/2014



ВНИМАНИЕ!

Не снимайте табличку, установленную с внутренней стороны фасада. Она видна при открытии дверцы, на ней указаны идентификационные данные изделия.



ВНИМАНИЕ!

Прибор подлежит заземлению в соответствии с действующими местными нормами.

Несоблюдение вышесказанного может нарушить безопасность прибора.

На неполадки вследствие неверной установки или ненадлежащего применения гарантия не распространяется

Перед установкой или применением данного прибора внимательно прочитайте руководство по применению в целях осуществления правильной установки, обслуживания и эксплуатации. Бережно храните руководство для дальнейших обращений.

Прибор создан только для домашнего применения для приготовления и подогрева пищевых продуктов. Любое другое использование считается опасным, производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный ненадлежащим применением прибора.

В случае неисправностей отсоедините прибор от электросети и обратитесь в службу технической поддержки.

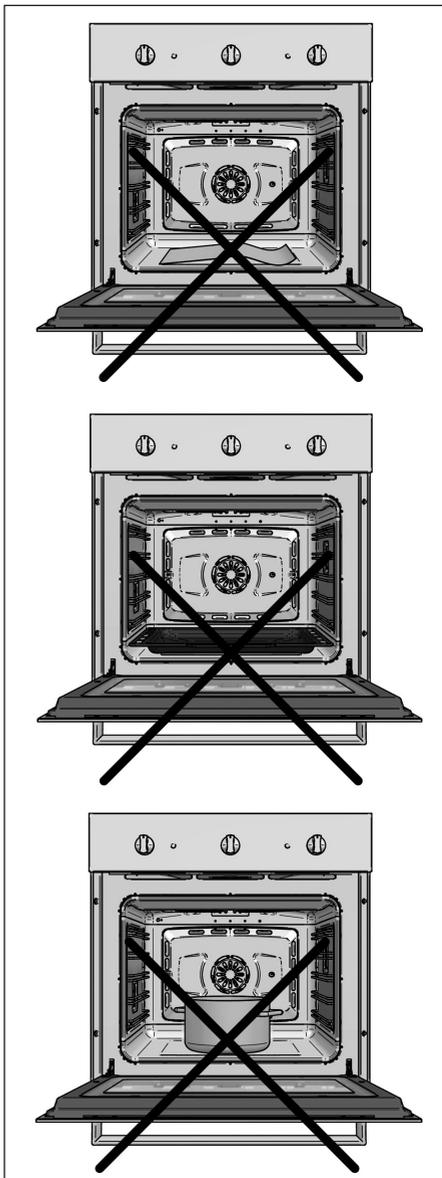
Ни в коем случае не пытайтесь сами починить прибор.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Предупреждения о правильном применении печи

- Не поднимайте и не тяните печь за ручку.
- Прибор подлежит установке и может работать только в помещениях, которые вентилируются согласно местным нормам.
- К пользованию прибором допускаются только взрослые, не допускайте детей к прибору.
- Прибором не могут пользоваться дети младше 8 лет или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие опыта или необходимых навыков, за исключением тех случаев, когда такие лица находятся под прямым надзором или получили инструкции, касающиеся безопасного пользования прибором.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистку и обслуживание не должны выполнять дети, если они не находятся под соответствующим контролем.
- Во время работы и после отключения в течение некоторого времени доступные части сильно нагреваются. Будьте внимательными и не прикасайтесь к ним.
- Для закладки или извлечения посуды пользуйтесь подходящими защитными рукавицами.
- Не размещайте внутри печи воспламеняющийся материал. Он может воспламениться после включения.
- Не садитесь и не ставьте тяжелые предметы на открытую дверцу, не вешайте их на ручку, это может привести к повреждениям изделия.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закупорены.
- Не прикасайтесь к нагревающимся элементам во время использования печи.



RU

- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками и ногами.
- Чтобы вытащить штепсельную вилку из розетки, не тяните за шнур, а беритесь за корпус вилки.
- Перед началом обслуживания или очистки выключите печь и отключите ее от сети питания. Если печью недавно пользовались, дождитесь ее охлаждения.
- Перед заменой лампочки следует выключить прибор, чтобы избежать электрических поражений.
- Для очистки прибора не используйте паровые устройства.
- Для очистки дверцы печи не следует пользоваться абразивными материалами или металлическими скребками, потому что они могут повредить поверхности. Не используйте кислотные средства (например, средства для удаления накипи), потому что они могут повредить эмалированные части.
- Если шнур питания поврежден, он подлежит замене производителем, в его сервисной службе или силами квалифицированного персонала.
- Не допускайте попадания в дверцу печи шнуров питания от других электробытовых приборов.



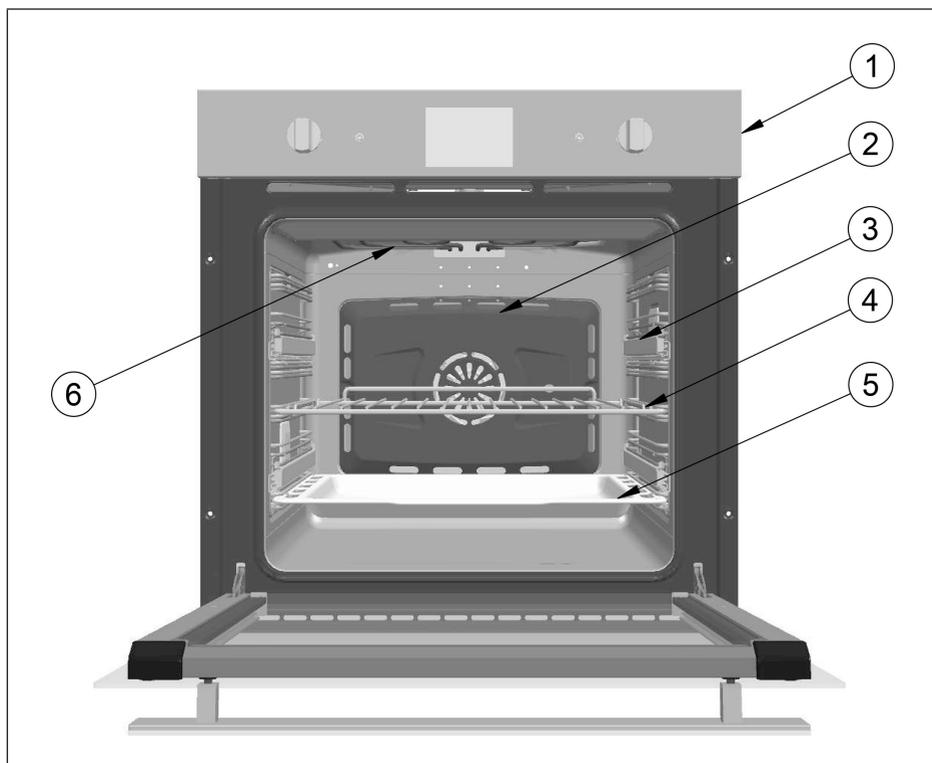
ВНИМАНИЕ!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ НА СТЕНКАХ ИЛИ НА ДНЕ ПЕЧИ ЛИСТЫ ФОЛЬГИ, АЛЮМИНИЕВЫЕ ЛОТКИ ИЛИ ДРУГИЕ ЕМКОСТИ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ВСЛЕДСТВИЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО ПРИМЕНЕНИЯ ПРИБОРА.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

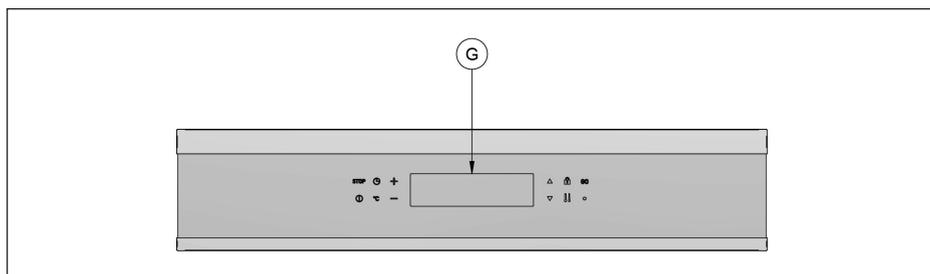
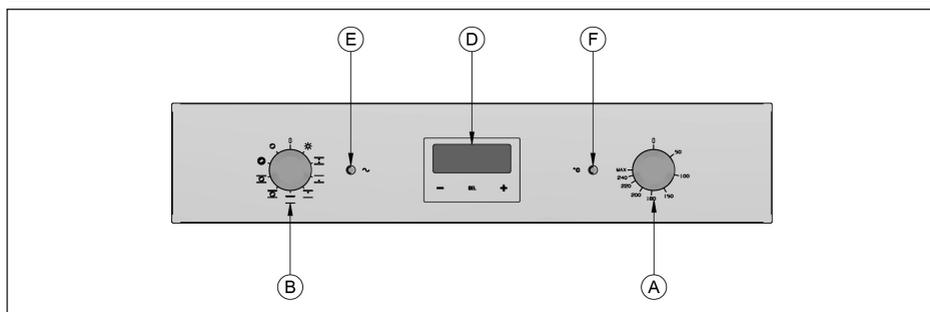
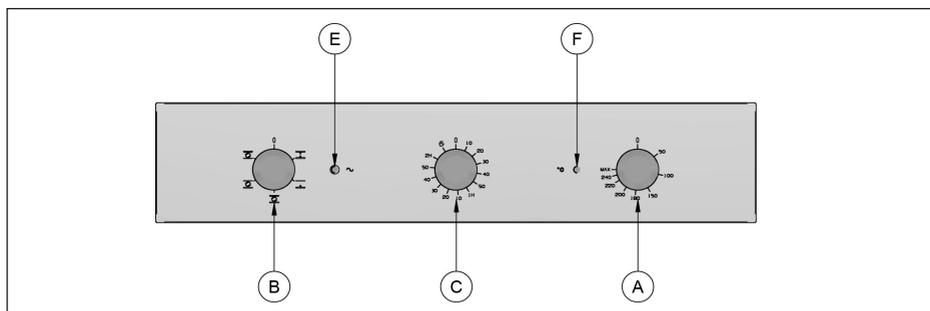
Описание изделия



RU

- ① Панель управления
- ② Панель закрытия вентилятора
- ③ Полностью выдвигаемые направляющие (если предусмотрены)
- ④ Опорные решетки
- ⑤ Поддон для сбора жидкостей
- ⑥ Нагревательный элемент для приготовления в режиме гриль

Панель управления

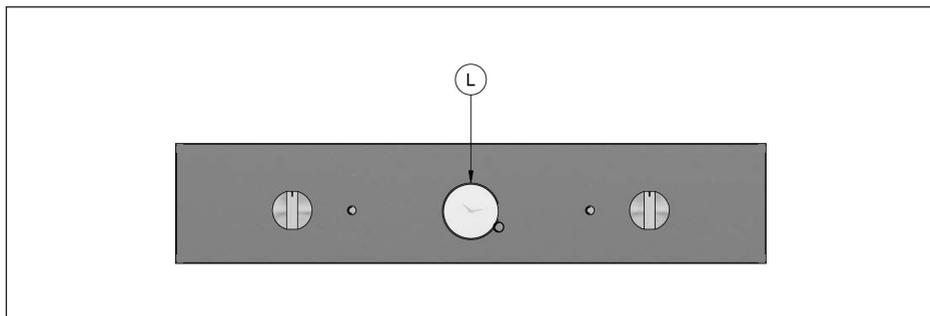
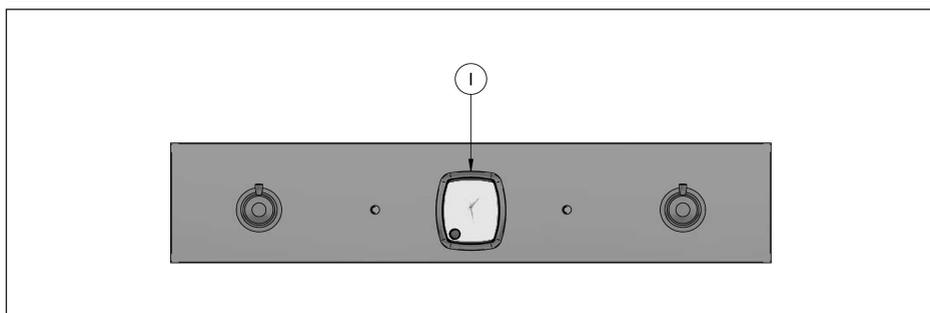
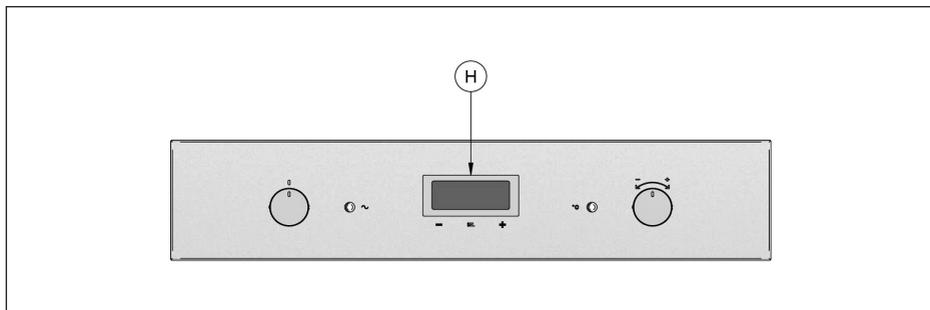


- (A) Термостат
- (B) Переключатель программ
- (C) Счетчик минут CM/PSC
- (D) Часы/программатор BT6
- (E) Индикатор \sim мощности
- (F) Индикатор \downarrow °C работы
- (G) Часы/программатор touch control OKD

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

RU



- Ⓜ Часы/программатор Athena
- Ⓜ Часы/аналоговый программатор OR-PE
- Ⓜ Часы/электронный программатор OR-PE

Инструкции по эксплуатации печи

Первое использование

Отсоедините прибор от электросети и снимите с него все приспособления. Тщательно очистите их теплой водой и чистящим средством и установите на место. Перед первым использованием включите порожний прибор на максимум 2 часа, хорошо проветрите помещение. Таким образом уйдет дым от сгорания остатков производственного процесса изготовления. Во время нагрева хорошо проветривайте помещение.

Световой индикатор мощности

Если он горит, это означает, что печь находится под напряжением и включена.

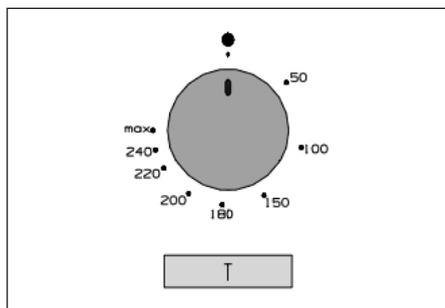
Индикатор работы печи °C

Если индикатор горит, это означает, что идет нагрев. Если индикатор не горит, это означает, что достигнута заданная температура.

Мигание индикатора сообщает, что поддерживается постоянное значение заданной температуры.

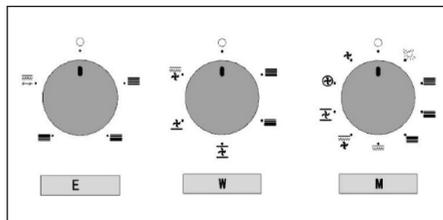
Термостат температуры печи

Если повернуть соответствующую рукоятку по часовой стрелке, термостат контролирует температуру внутри печи на нужном значении в диапазоне от 50° до 270° C



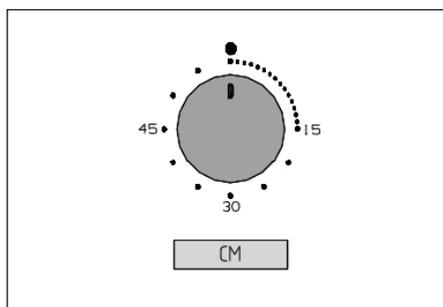
Переключатель или селектор программ

Переключатель подключает нужную функцию для приготовления (может быть различной в зависимости от моделей).



Механический счетчик минут CM

Счетчик минут означает подачу звукового сигнала после истечения заданного времени вне зависимости от степени приготовления.



Механический программатор конца приготовления PSC

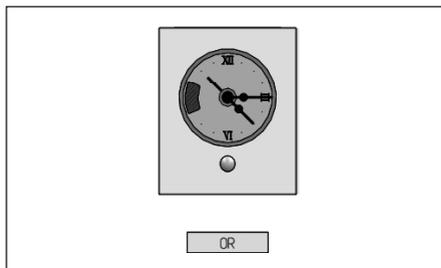
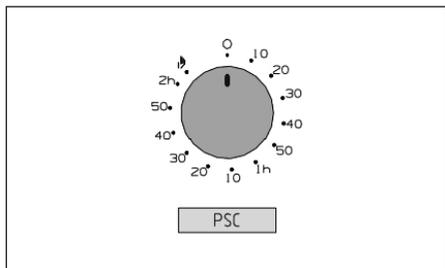
Позволяет запрограммировать остановку приготовления в нужное время (максимум 2 часа).

Программируемый режим работы: поверните рукоятку по часовой стрелке и выберите нужное время приготовления. Когда время истечет, печь автоматически выключится, а о завершении приготовления предупредит звуковой сигнал.

Ручной режим работы: если вы хотите пользоваться печью в традиционной манере без программирования, поверните рукоятку против часовой стрелки до символа .

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



RU

Аналоговые часы программатора конца приготовления

Позволяют запрограммировать конец приготовления (максимум 3 часа) в том же режиме **PSC** путем вращения рукоятки по часовой стрелке.

Установка времени: слегка потяните рукоятку и поверните по часовой стрелке до установки на часах текущего времени.

Ручной режим работы: поверните рукоятку по часовой стрелке так, чтобы стрелка встала на символ ручного режима.



ВНИМАНИЕ!

Печь не работает, если программатор находится в положении 0

Инструкции к электронному программатору R (модели FI-64/74 MTR-WTR)



Установка времени

Чтобы установить время, кратко нажмите 4 раза на рукоятку, пока не замигает значок **CLOCK**.

Чтобы увеличить или уменьшить время на одну минуту за шаг, вращайте рукоятку по часовой стрелке или против часовой стрелки. При этом минутная стрелка будет смещаться на 1 минуту по часовой стрелке или против часовой стрелки. Через 10 секунд после последней регулировки электронный таймер автоматически выйдет из режима установки времени.

Таймер отвечает за показ времени и режим работы печи.

Нажатием на рукоятку можно устанавливать время, программировать время начала и конца приготовления, задавать аварийный сигнал.

Ручное приготовление

В исходном положении таймер обеспечивает режим ручного приготовления с помощью главного выключателя на печи (не является частью устройства).

После подачи питания на таймер необходимо

подождать около 2 секунд, пока возбуждятся реле.

Программирование времени начала и конца приготовления

Программирование времени начала приготовления: кратко нажмите 1 раз на рукоятку, пока не замигает значок **START TIME**. Поверните рукоятку по часовой стрелке до появления желаемого времени начала приготовления.

Мигание значка **START TIME** будет продолжаться 10 секунд после последней регулировки. Если в течение этого периода не повернуть или не нажать рукоятку, стрелки вернуться к показу времени, а программирование будет отменено. Если нажать на рукоятку, время начала приготовления будет введено в память (значок **START TIME** загорится ровным светом), важно, чтобы была запрограммирована хотя бы 1 минута задержки. Затем выполняется переход к настройке времени конца приготовления (значок **END TIME** из выключенного становится мигающим). Приготовление начнется, когда “время начала приготовления = текущему времени”.

Программирование времени конца приготовления позволяет сразу начинать и завершать приготовление автоматически в зависимости от запрограммированного часа.

Программирование времени конца приготовления: кратко нажмите 2 раз на рукоятку, пока не замигает значок **END TIME**.

Чтобы увеличить или уменьшить время приготовления, вращайте рукоятку по часовой стрелке или против часовой стрелки. При этом минутная стрелка будет смещаться на 1 минуту по часовой стрелке или против часовой стрелки.

Мигание значка **END TIME** будет продолжаться 10 секунд после последней регулировки.

Программирование можно подтвердить нажатием рукоятки, если были запрограммированы хотя бы 2 минуты приготовления.

При подтверждении программы запускается приготовление и автоматически подключается звуковой сигнал. Приготовление завершится,

когда “заданное время конца приготовления = текущему времени”.

Чтобы показать заданную программу, кратко нажмите и отпустите рукоятку. В то же время стрелки и значки выведут заданную программу. После завершения приготовления значок **END TIME** будет мигать, а также будут подаваться звуковые сигналы.

Если вы хотите отменить программу до ранее заданного времени завершения, удерживайте нажатой рукоятку 3 секунды. Программирование будет отменено, а таймер вернется в режим ручного приготовления.

Программирование минут minder

Программирование Minute Minder позволяет получить звуковой сигнал после завершения запрограммированного времени, но не подключая при этом приготовление. Чтобы запрограммировать предупреждение без начала процесса приготовления кратко нажмите на рукоятку 3 раза, пока не будет мигать значок **ALARM**. Затем поверните рукоятку. Настройка Minute Minder аналогична настройке времени конца приготовления.

Minute Minder может использоваться только в том случае, если не выполняется никакая текущая программа.

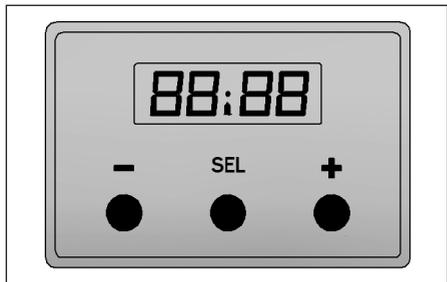
Сигнал отсутствия электроэнергии

Таймер сообщает об отсутствии энергии питания через мигание символа **CLOCK**. Чтобы отключить сигнал, кратко нажмите на рукоятку.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Электронный программатор В (модели FI-64/74 МТВ-WTV)



Часы



Таймер



Печь подключена



Время приготовления



Время конца приготовления



Уменьшение чис.



Увеличение чис.



Автоматический



Ручной



Предохранительная
блокировка

команды легким касанием области, обозначенной символами.

Настройка и регулировка времени

После подключения питания на дисплее появляются символ и мигающие цифры **12:00**, а также символ **h:min**

При касании одного из трех символов **- SEL +** все сигналы перестают мигать. Теперь можно регулировать время. При постоянном нажатии непрерывно увеличивается значение. Через несколько секунд время сохраняется.

RU

Выбор/отмена программ

Выбор программ осуществляется нажатием на символ **SEL** и листанием меню. Символ **Man** обозначает, что печь находится в русном режиме. Символ обозначает, что печь выполняет программу. Чтобы отменить программирование, приведите заданные значения на **0:00**.

Ручной режим работы

Программатор должен быть подключен, символ **Man** освещен, воздействовать на рукоятки. В любом случае можно использовать функцию СЧЕТЧИКА МИНУТ.

Полуавтоматический режим работы (программирование длительности приготовления)

Воздействуйте на символ **SEL** до исчезновения мигающего, цифр **0:00** и символа **h:m**, затем задайте длительность приготовления с помощью символов **+ -**. Символ останется гореть ровным светом, появится символ , текущее время и символ **Auto**. Поверните рукоятки на нужные значения. Звуковой сигнал сообщит о конце приготовления, символ **Man** будет мигать, а печь выключится. Чтобы отключить звуковой сигнал, нажмите на любой символ. Еще раз нажмите **SEL**, чтобы выйти из режима программирования.

Полуавтоматический режим работы (программирование конца приготовления)

Коснитесь символа **SEL** до исчезновения →. С помощью символов **+** **-** задайте требуемое время окончания приготовления.

Через несколько секунд погаснет символ →, появится время на часах и загорятся символы **Auto** и . Установите две рукоятки на желаемое значение температуры и на тип приготовления. При достижении заданного времени звуковой сигнал сообщит о конце приготовления, символ **Man** начнет мигать, а печь выключится. Чтобы отключить звуковой сигнал, нажмите на любой символ. Еще раз нажмите **SEL**, чтобы выйти из режима программирования. Отмена программирования осуществляется путем приведения продолжительности приготовления на значение **0:00**

Автоматический режим работы (настройка отсроченного начала приготовления)

Нажмите на символ **SEL**, пока не исчезнет  мигающий, задайте требуемое время приготовления (с помощью **+** **-**). Еще раз с помощью **SEL** перейдите на мигающий символ → и задайте требуемое время конца приготовления.

Через несколько секунд погаснет символ →, появится время на часах и загорится символ **Auto**. Установите рукоятки на желаемых функциях и значениях температуры. Печь останется выключенной и автоматически включится в заданное вами время.

При достижении заданного времени звуковой сигнал сообщит о конце приготовления, символ **Man** начнет мигать, а печь выключится. Поверните рукоятки в положение выключено. Чтобы отключить звуковой сигнал, коснитесь одного из символов. Еще раз нажмите **SEL**, чтобы выйти из режима программирования. Отмена программирования осуществляется путем приведения времени конца приготовления на значение **0:00**

Функция счетчика минут

Нажмите на символ **SEL**, пока не появится мигающий символ , цифры **0:00** и символы **min:sec**. Касанием символов задайте нужное время. Программатор начнет обратный отсчет. Когда наступит заданное время, будет подан звуковой сигнал. Коснитесь любого символа, чтобы отключить звуковой сигнал. Чтобы отменить эту функцию, приведите счетчик минут к значению **0:00**. Данная функция может использоваться для приготовления в ручном режиме.

Звуковой сигнал

Чтобы отключить звуковой сигнал, коснитесь одного из трех символов в рамке **+ SEL -**. Можно отрегулировать громкость сигнала на три различных уровня следующим образом: нажмите на символ **SEL**, пока не появится буква **L** с текущим уровнем громкости (от **L1** до **L3**). Коснитесь символов **+** **-**, чтобы задать нужный уровень громкости.

Родительский контроль или случайные касания

Речь идет о функции, которая блокирует доступ к функциональности кнопок электронного программатора как на работающей, так и на выключенной печи.

Когда при нажатии в течение 5 секунд на символ **+** включается эта функция (загорается символ ) , это означает, что дети или другие люди при касании символов не могут изменить ранее настроенную программу или не могут включить выключенную печь. Отключение функции выполняется так же, как и включение. В положении ручного режима работы (**Man**) подключение блокировки препятствует эксплуатации печи, поэтому с функцией счетчика минут блокировку подключить невозможно.

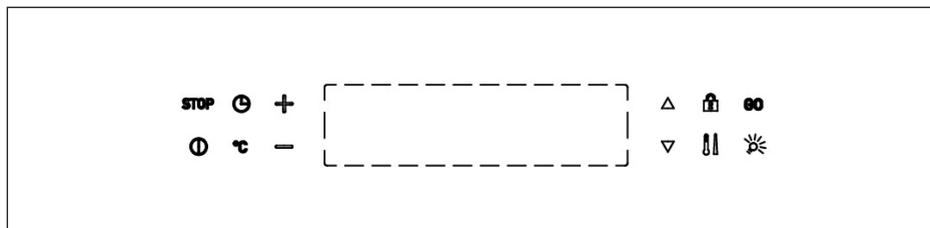
ПРИМЕЧАНИЕ. Для доступа к заданной программе необходимо снять блокировку.

Блокировка продолжает действовать и после перерыва в подаче электроэнергии, от которого выключается программатор.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Инструкции к сенсорной панели O (модель FI-64/74 MTLO)



RU

	On/Off
	Начало приготовления
	Остановка программ
	Регулировка температуры
	Увеличение цифрового значения
	Уменьшение цифрового значения
	Температурный щуп
	Переход вниз
	Переход вверх
	Быстрый нагрев
	Регулировка продолжительности
	On/Off лампа
	Предохранительная блокировка

Программатор работает от сенсорной системы, подавайте команды легким касанием области, обозначенной символами.

Включение и выключение печи

Чтобы включить или выключить печь, слегка нажмите и удерживайте в течение одной секунды символ

На дисплее появится текущее время. Такое действие можно выполнить вне зависимости от того, включена или нет предохранительная блокировка родительского контроля

Установка времени

При первом подключении электроэнергии на дисплее появятся мигающие цифры **0:00**. Невозможно пользоваться печью, если не установлено время. Чтобы установить время, используются символы и . Если не выполняется никакого действия в течение 7 секунд, обозначающие время цифры перестанут мигать.

В случае временного отключения электроэнергии данные в памяти сохраняются в течение 45 секунд. Чтобы изменить заданное время, одновременно нажмите символы и , пока не начнут мигать цифры. Если вы хотите установить время в режиме 12 часов am/pm, удерживайте нажатыми в течение 5 секунд и .

Выбор программ

Нажатием на символы можно просмотреть меню функций печи.

Текущая функция будет мигать в течение нескольких секунд, появится заданная

температура для данной функции (некоторые функции не предусматривают установку температуры). Мигающие символ  и надпись **PAUSE** обозначают, что печь готова начать приготовление в выбранной функции, но само приготовление еще не началось.

Изменение заданной для функции температуры

Чтобы изменить заданную для каждой функции температуру, достаточно коснуться символа  и с помощью  и  установить температуру. Через несколько секунд новое значение перестанет мигать и будет гореть ровным светом. Нажмите , чтобы запустить приготовление. Чтобы вернуться к ранее заданной температуре, выполните аналогичные действия.

Чтобы окончательно изменить заданную производителем температуру, нажмите на символ , пока не прозвучит предупредительный зуммер (примерно 5 секунд), а цифры температуры не перестанут мигать.

Ручной режим работы

После выбора функции с помощью  начнется приготовление, а на дисплее будет выведена заданная температура. Символ **PAUSE** исчезнет, включится таймер, который показывает время, пройденное с начала приготовления. Приготовление будет выполняться до ручной остановки или до истечения максимально заданного срока. Максимальный предел длительности приготовления зависит от заданного значения температуры.

Для температуры: **от 50 – 120 °C макс. время 10 часов; от 121 – 200 °C макс. время 6 часов; от 201 – 250 °C макс. время 3 часа.**

В режиме полуавтоматического и автоматического приготовления процесс останавливается автоматически согласно ранее заданным параметрам.

Функции паузы, изменения или конца приготовления

Если нажать на  во время приготовления, процесс остановится, начнет мигать символ **PAUSE**. После еще одного касания  все обозначения на дисплее пропадут. Дисплей будет показывать остаточную температуру.

После первого нажатия  появится последняя прерванная настройка, после второго нажатия вновь запустится процесс приготовления.

Чтобы изменить параметры (функции, температуру и проч.), следуйте инструкциям выше и нажмите в конце  для подтверждения.

Полуавтоматический режим работы (программирование времени продолжительности приготовления)

С помощью этой функции можно задавать желаемое время окончания приготовления за счет настройки его продолжительности. В этом случае невозможно применение температурного щупа для продуктов (где предусмотрен).

Чтобы подключить полуавтоматический режим, выберите из меню нужную функцию печи и при необходимости отрегулируйте температуру приготовления. После касания символа  начнут мигать цифры **0:00** таймера. Установите желаемое время длительности приготовления (появится символ **AUTO**) и нажмите на , приготовление начнется немедленно, а на дисплее появится время его окончания.

Об окончании приготовления предупредит звуковой сигнал. Нажмите на , чтобы его отключить. Чтобы остановить приготовление, нажмите на , появится надпись **PAUSE**, нажмите еще раз на , чтобы отменить программу.

Полуавтоматический режим работы (программирование времени конца приготовления)

В этом случае можно задать нужное время конца приготовления без указания его продолжительности. В этом случае, как и для предыдущей функции, невозможно применение температурного щупа для продуктов (где предусмотрен).

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Чтобы подключить окончание приготовления, выберите из меню нужную функцию печи и при необходимости отрегулируйте температуру приготовления, как описано выше. Дважды нажмите на символ , появится время конца приготовления, которое соответствует времени дня.

С помощью  и  задайте желаемое время конца приготовления. Нажмите на , символ **PAUSE** перестанет мигать, а печь начнет приготовление.

Чтобы остановить приготовление, нажмите на , появится надпись **PAUSE**, нажмите еще раз на , чтобы отменить программу.

Автоматический режим работы (настройка отсроченного начала приготовления)

Эта функция позволяет задать продолжительность приготовления путем настройки и времени его начала. В этом случае также невозможно использовать температурный щуп для продуктов (где предусмотрен).

Чтобы подключить автоматический режим, выберите из меню нужную функцию печи и отрегулируйте температуру приготовления. После касания символа  начнут мигать цифры **0:00** таймера. Установите нужное время длительности приготовления (появится символ **AUTO**). Нажмите на символ , появится мигающее время конца приготовления, предусмотренное заданной продолжительностью, с помощью  и  задайте нужное время конца приготовления. Нажмите  для включения программирования. На дисплее появятся символы функции, температуры и времени конца приготовления. Мигание стрелки рядом с температурой указывает, что приготовление началось.

Об окончании приготовления предупредит звуковой сигнал. Нажмите на , чтобы его отключить. Чтобы остановить приготовление, нажмите на , появится надпись **PAUSE**, нажмите еще раз на , чтобы отменить программу.

Функция счетчика минут

С помощью этой функции можно подключить

таймер, который укажет на окончание заданного времени.

Слегка нажмите несколько раз на символ , пока не появится мигающий символ  вместе с цифрами **0:00** таймера.

Установите нужные минуты с помощью  и . После истечения заданного времени звуковой сигнал, длящийся около 7 минут, предупредит об этом. Чтобы остановить звуковой сигнал, нажмите на  или .

Функция будильника

Слегка нажмите несколько раз на символ , пока не появится мигающий символ  вместе с временем дня. С помощью  и  установите время, когда необходимо подать сигнал будильника. После истечения заданного времени звуковой сигнал, длящийся около 7 минут, предупредит об этом. Чтобы остановить звуковой сигнал, нажмите на  или .

Функция температурного щупа (для предусмотренных моделей)

Температурный щуп представляет собой датчик, который подключается внутри печи и заводится в приготовляемое блюдо. Применение такого датчика позволяет автоматически остановить приготовление, когда температура внутри блюда достигла нужного значения.

Для включения функции выбрать ее и, при необходимости, изменить заданную по умолчанию температуру (см. параграф “Изменение заданной для функции температуры”).

Нажать кнопку . Заданное значение температуры для температурного щупа появится мигающим в виде двух цифр справа таймера (для данной функции дисплей таймера используется для вывода температуры температурного датчика). Появится также надпись **AUTO**. Задайте нужную температуру внутри продукта в диапазоне от 20/99°C с помощью кнопок  или .

Нажмите кнопку **GO**, надпись **PAUSE** погаснет и начнется приготовление. Текущая температура в цифрах видна слева, заданная температура видна в цифрах справа на дисплее таймера.

RU

Функция быстрого нагрева (только для некоторых функций)

Эта функция позволяет ускорить этап предварительного нагрева печи.

После выбора необходимой функции приготовления нажмите кнопку , подключатся наиболее подходящие элементы для быстрого достижения заданной температуры. На дисплее появится символ , который исчезнет, как только температура будет достигнута. Программа также подаст предупреждающий звуковой сигнал. Теперь система подключит ранее заданные функции.

Быстрый нагрев нельзя включить вместе с функцией **GRILL**, когда разница между заданной температурой и температурой для достижения меньше 50 °С и когда температура, которую необходимо достичь, менее 100 °С.

Дисплей температуры

5 планок рядом с индикатором заданной температуры указывают на уровень достигнутой температуры. Мигающая и обращенная вниз стрелка обозначает, что печь находится в процессе нагрева. После остановки приготовления и до тех пор, пока температура внутри печи выше 60 °С, обращенная вниз стрелка и мигающая надпись **hot** остаются на дисплее до тех пор, пока температура не опустится ниже 60 °С.

Звуковой сигнал включится после завершения программы в течение 7 минут. Чтобы остановить сигнал, нажмите  или . Можно отрегулировать громкость сигнала на три различных уровня: в положении **STOP** нажмите на символ  и удерживайте в течение 5 секунд, пока не появится текущий заданный уровень громкости. Еще нажмите на символ , чтобы задать нужный уровень громкости.

Звуковой тон команд

Можно изменить тип звука, который подается при воздействии на команды.

В положении **STOP** слегка нажмите и удерживайте в течение 5 секунд символ . Еще раз нажмите на символ , чтобы выбрать “**bt**” (тон зуммера), “**c**” (тон щелчка) или “**nt**” (без звука)

Экономия энергии

Чтобы ограничить излишнее потребление электроэнергии, можно использовать функцию **PS** (Power Save). Эта функция полностью выключает печь, если в отсутствие подключенных функций приготовления не подается никакой команды.

Нажмите и удерживайте символ  в течение 5 секунд, появится надпись **PS on**. Теперь функция подключена, печь выключится автоматически через 1 минуту. Чтобы вновь включить печь, нажмите на символ .

Родительский контроль

Функция блокирует доступ к функциональности кнопок как на работающей, так и на выключенной печи.

При нажатии в течение 2 секунд на символ  функция включается. Таким образом можно избежать случайного изменения текущей программы или случайного включения печи детьми или другими лицами, которые непреднамеренно коснулись символов программатора.

Любой сигнал программатора, сработавший во время работы печи с включенной предохранительной блокировкой, можно устранить нажатием на один из любых символов. Предохранительная блокировка останется подключенной .

ПРИМЕЧАНИЯ. Для доступа к заданной программе необходимо снять блокировку.

Сообщение об ошибках

Если возникают ситуации, которые препятствуют нормальной работе печи, устройство подает ряд сигналов:

Err1: ошибка связи – **Err2:** PT1000 (датчик) контур разомкнут – **Err3:** PT1000 (датчик) контур замкнут – **Err4:** слишком высокая температура на дисплее – **Err5:** слишком высокая температура на силовой плате – **Err6:** неполадка в дисплее – **Err7:** неполадка в силовой плате – **Err8:** не обнаружен нагрев.

Если возникли ошибки **Err4** и **Err5**, выключите печь и дайте ей остыть в течение нескольких часов. Затем снова включите печь. Если ошибка

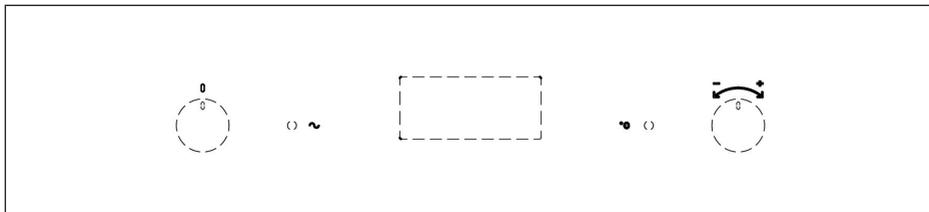
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

не устранена, необходимо обратиться в службу технической поддержки. **Если возникает любая другая ошибка, необходимо обратиться в авторизованную службу технической поддержки.**

RU

Инструкции к программатору N (модель FI-64/74 MTLN)

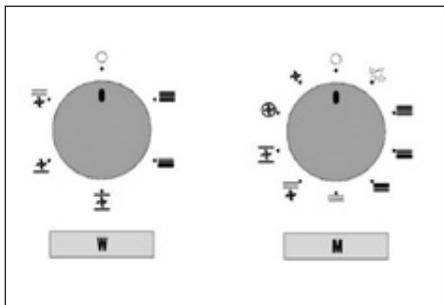


Включение

При первом включении дисплей мигает, а время начинается с 12:00.

Убедитесь, что левая рукоятка находится в положении выключено, затем кратко нажмите на правую рукоятку, чтобы перейти к функциям печи.

Если селектор не находится в выключенном положении, при нажатии на правую рукоятку будет подан предупредительный сигнал.



Установить время

Когда печь находится в режиме ожидания, нажмите правую рукоятку, чтобы перейти в меню настройки времени (время мигает). При повороте направо значение увеличивается, при повороте налево — уменьшается. Вначале время увеличивается или уменьшается на один шаг, на цифре 6 скорость увеличивается. Мигание минут означает, что время задано.

Через 4 секунды после последнего изменения происходит автоматический выход из меню, часы и минуты мигают, указывая, что время задано. Еще через 4 секунды после нажатия правой рукоятки выполняется возврат в режим ожидания.

Функции правой рукоятки

В зависимости от положения селектора режима приготовления (представлен левой рукояткой) нажатие на правую рукоятку позволяет перейти к различным меню.

Когда селектор режима приготовления выключен, можно:

- изменять время;
- изменять счетчик минут;
- изменять тональность звукового сигнала кнопки.

Когда селектор режима приготовления включен, можно:

- изменять функции печи, кроме специальных режимов размораживания и лампочки печи;
- изменять счетчик минут;
- изменять продолжительность функций;
- изменять остановку приготовления.

Способы применения

Для запуска приготовления поверните рукоятку в режиме нужной функции (температура по умолчанию уже задана и выводится на дисплее). Когда селектор находится в положении **ВЫКЛЮЧЕНО**, на дисплее показано время, но нельзя выбрать температуру или программы печи. В этом режиме включен только счетчик минут.

Вентилятор охлаждения выключен, когда температура в камере печи ниже 110 градусов.

Режим лампочка печи

Когда подключен режим лампочки печи, на дисплее выводится время, но нельзя выбрать температуру или программы.

В этом случае также вентилятор охлаждения выключен, когда температура в камере печи ниже 110 градусов Цельсия.

Режим defrost (размораживание)

Когда выбран режим размораживания, вентилятор охлаждения выключен, а функция вентиляции не подключена. На дисплее выводится надпись 'dEF' и значок вентилятора.

Режим ручного приготовления

Поверните рукоятку, чтобы выбрать нужную функцию, температура задана заранее.

На дисплее выводится значок выбранного режима приготовления. Температура мигает, ее можно изменить путем нажатия и вращения правой рукоятки.

До того, как печь достигнет нужной температуры, выводится текущая температура внутри камеры и мигающее значение заданной температуры, если нажать правую рукоятку.

Остановка приготовления

Чтобы остановить приготовление, необходимо переместить селектор в положение **ВЫКЛЮЧЕНО**. Когда печь отключена, выбранная программа автоматически удаляется.

Программы

Отмена программ

Запрограммированное время для счетчика минут, автоматическое приготовление и температуру печи можно отменить с помощью:

- Clear Function (на дисплее выводится время, а все программы удалены)
- лампочка печи

Счетчик минут

Функция не взаимодействует с печью и всегда доступна вне зависимости от ее статуса (включена или выключена). Чтобы выбрать время, поверните правую рукоятку до достижения нужного времени (первая минута выводится в формате секунд).

Через 4 минуты (или после нажатия правой рукоятки) значок колокола загорится и начнется обратный отсчет. Звуковой сигнал и мигающий значок означают его конец.

Нажмите правую рукоятку для остановки.

Автоматическое или полуавтоматическое приготовление

Полуавтоматический режим (позволяет задать продолжительность приготовления)

После выбора программы приготовления на дисплее появится соответствующий значок. Трижды нажмите правую рукоятку, чтобы перейти в меню изменения. Значки   загорятся. Путем вращения правой рукоятки выберите время от 0:00 до 23:59. Если в течение 4 секунд не будет выполнено никакого действия, значение задано.

Во время приготовления на дисплее показана температура печи. Если трижды нажать правую рукоятку, выводится оставшееся время. Во время приготовления значки   остаются гореть. Значок  обозначает увеличение температуры и программы (время можно изменить и в процессе приготовления).

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

В конце на дисплее появится надпись END, значок  будет мигать, а кнопка подаст звуковой сигнал. После нажатия правой рукоятки сигнал прекратится. Поверните на ВЫКЛЮЧЕНО, чтобы остановить приготовление или выбрать другой режим приготовления.

Автоматическое приготовление (позволяет задать продолжительность и конец приготовления)

Выберите продолжительность процесса приготовления, как описано выше. Затем 4 раза нажмите на правую рукоятку. Символ  гаснет, а значок  загорается. На дисплее можно вывести конец приготовления. Поворотом правой рукоятки можно задать время окончания приготовления.

В режиме ожидания дисплей показывает выбранную температуру и символ .

Загорается также значок, соответствующий выбранному режиму приготовления. Когда начинается приготовление, символы  и  загораются.

Символ   показывает увеличение температуры печи по сравнению с изначально заданной.

В конце приготовления на дисплее появляется END, символ  мигает и подается звуковой сигнал. Поверните селектор на ВЫКЛЮЧЕНО, чтобы остановить или выбрать другой режим.

Статус включено

Вентилятор охлаждения обычно работает во всех режимах, кроме ВЫКЛЮЧЕНО. Когда выбран режим приготовления и печь выключена, вентилятор охлаждения также выключен, если температура печи ниже 110 градусов.

Кнопка

Аварийный сигнал кнопки подается в том случае, если счетчик минут или программа автоматического приготовления подошли к концу. Сигнал выключается нажатием правой рукоятки или сам через 7 минут.

Коды ошибок (если на дисплее появляется один из следующих кодов)

F000: короткое замыкание температурного датчика печи.

F001: разомкнут контур температурного датчика.

Ftop: ошибка считывания выбора режима приготовления.

Отключение электроэнергии

Если происходит спад напряжения, все параметры удаляются.

При включении печь использует фабричные настройки.

Порядок диагностики

В программном обеспечении печи предусмотрен отдельный тест для проверки всех элементов.

Такое тестирование должно запускаться только при первом включении.

RU

Инструкции для электронного программатора full touch 11 функций (модель FI-64/74 MTLM)



КНОПКА 1	оп/off/возврат из режима ожидания
КНОПКА 2	выбор меню
КНОПКА 3	старт/пауза
КНОПКА 4	+/- температура
КНОПКА 5	-
КНОПКА 6	подтверждение/сброс освещения печи/время системы

	время конца автоматического приготовления
	счетчик минут
	будильник
	время продолжительности приготовления
	автоматическое приготовление
	растущее время ручного приготовления

Области дисплея



Область вывода/
настройки часов
системы
(положение на дисплее:
сверху по центру)



Область
программирования
времени и вывода
растущего времени
приготовления
(положение на
дисплее: сверху слева)

AUTO MAN

Область вывода
режима
приготовления
(положение на
дисплее: центральное)



Область вывода/
настройки
температуры центра
камеры и графика
температуры
(положение на
дисплее: сверху
справа)

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

	время конца автоматического приготовления
	счетчик минут
	будильник
	растущее время ручного приготовления

Положение на дисплее: по центру справа

	индикатор режима ожидания приготовления/приготовление не включено
	растущее время индикатор подключенного режима приготовления или ручного приготовления

Индикаторы специальных функций

	индикатор ОСВЕЩЕНИЕ ПЕЧИ (положение на дисплее: центральное)
	индикатор ПАУЗА (положение на дисплее: внизу слева)
	индикатор DEFROST (положение на дисплее: внизу слева)
	индикатор РАЗОГРЕВ БЛЮД (положение на дисплее: внизу справа)
	индикатор ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ЦУП, в моделях где предусмотрен (положение на дисплее: по центру слева)

Индикаторы специальных функций

	Круговой нагревательный элемент + радиальный вентилятор (180 °C)
	Круговой нагревательный элемент + нижний нагревательный элемент + радиальный вентилятор (200 °C)
	Круговой нагревательный элемент + верхний нагревательный элемент + радиальный вентилятор (180 °C)
	Нагревательный элемент Grill + радиальный вентилятор (/ °C)
	Нижний нагревательный элемент + радиальный вентилятор (140 °C)
	Верхний нагревательный элемент + нижний нагревательный элемент + радиальный вентилятор (180 °C)
	Верхний нагревательный элемент + нижний нагревательный элемент (180 °C)
	Нижний нагревательный элемент (150 °C)
	Нагревательный элемент Grill (/ °C)
	 Defrost
	 Разогрев блюд



ВНИМАНИЕ!

- Все функции сопровождаются включением лампочки внутри. Свет горит в течение 3 мин., затем автоматически выключается.
- Возможный диапазон температур 50-250 °C

RU

Включение

Первое включение/восстановление после отключения напряжения:

Все значки остаются гореть 2 секунды для проверки работы печи.

После первого подключения к сети или после восстановления от перебоев напряжения время системы выводится как на рисунке, с мигающим обозначением часов.

Чтобы продолжить работу, необходимо установить время системы (см. соответствующий параграф).



Когда время системы задано, звуковой сигнал блокируется и переходит в режим ПАУЗА (см. соответствующий параграф).



Когда время системы задано, звуковой сигнал блокируется и переходит в режим ПАУЗА (см. соответствующий параграф).



Установка времени системы

Время системы (часы) зависит от типа питания сети (50 или 60 Гц). Установка времени выполняется на выключенной печи OFF:

- Удерживайте нажатой кнопку 6  в течение 3 сек., значения часов на дисплее мигают. С помощью кнопок 4 и 5  задайте значение.
- Чтобы подтвердить заданное время, необходимо нажать кнопку 6 .
- Выполните тот же порядок действий для настройки минут.

Если печь выключена OFF, контроль показывает только время системы с снижением яркости через 1 минуту.

Если на печи отсутствует питание из-за перебоев с напряжением, значения часов мигают. С помощью кнопок 4 и 5  задайте время,

как указано выше.

Печь включается, если удерживать нажатой кнопку 1 ON/OFF  в течение 2 секунд. Печь выключается от разового касания этой же кнопки.

Если после включения не будет нажата никакая другая кнопка, печь автоматически отключится через 1 минуту (контроль за случайными включениями).

Печь включена ON: один звуковой сигнал.

Печь выключена OFF: двойной звуковой сигнал.

Если печь выключена в режиме низкого потребления (уменьшенная яркость дисплея), при первом касании любой кнопки выполняется функция ВОЗВРАТА. Режим низкого потребления автоматически подключается через минуту.



ВНИМАНИЕ!

Выключение печи отменяет все программирование приготовления и настройки времени. .

Контроль за случайными включениями

Это функция автоматического отключения печи. Отключение выполняется после включения печи с помощью кнопки 1 ON/OFF  и отсутствия действий в течение 1 минуты, то есть отсутствия выбора и подключения каких-либо функций. Через 1 минуту двойной звуковой сигнал предупредит об отключении.

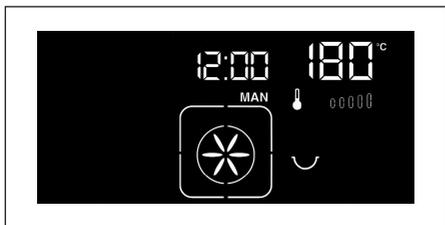
Печь включена: в ожидании команд

При нажатии кнопки 1 ON/OFF  печь включается в ожидании получения настроек по желаемой функции приготовления.

Функцией по умолчанию является вентилируемое приготовление (круговой нагревательный элемент + радиальный вентилятор) со значением температуры 180 °C. Дисплей выглядит как на рисунке:

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



С помощью кнопки 2 меню  осуществляется просмотр (scrolling) функций в следующем порядке их вывода:

- меню функций приготовления;
- температура печи;
- программирование времени приготовления;
- счетчик минут;
- будильник.

При просмотре функций соответствующие значки мигают. Если в течение 7 секунд не будет подтверждения или изменения выбора, выбор отключается. Если в режиме «печь в ожидании команд» не будет подано никакой команды в течение более чем 5 минут, печь автоматически выключается.



ВНИМАНИЕ!

Можно перейти от печи «в режиме приготовления» к статусу печи «включена в ожидании команд» нажатием кнопки 1 ON/OFF . Еще одно нажатие кнопки окончательно выключает печь.

Меню функций приготовления

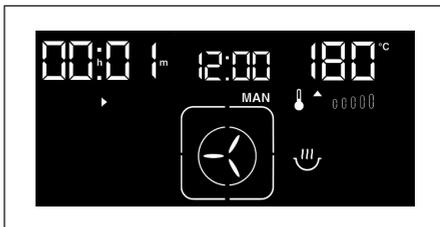
После включения печи с помощью кнопки 1 ON/OFF  можно перейти непосредственно к выбору функций приготовления нажатием кнопки 2 меню . Центральный значок и функции приготовления внутри начнут мигать. С помощью кнопок 4 и 5  выполняется просмотр имеющихся функций приготовления (см. «КАКИЕ ФУНКЦИИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЖНО ВЫБРАТЬ»). Соответствующие участки подключаются.

Когда выделена нужная функция, подтвердите кнопкой 6 .

В любом случае после 7 секунд отсутствия каких-либо команд выбранная функция подтверждается автоматически (автоматическое подтверждение).

Теперь для начала приготовления подтвердите все кнопкой 3 START  (см. соответствующий параграф).

Печь начнет этап предварительного нагрева. Загорится свет внутри печи . Значок кастрюли приготовления  включится и начнет мигать. В зависимости от выбранной функции приготовления появится заданная температура по умолчанию, а значок увеличения температуры  начнет мигать. Появится растущее время ручного приготовления. Соответствующий значок  начнет мигать (см. рисунок).



В конце приготовления нажмите кнопку 1 ON/OFF , печь останется в режиме «включено в ожидании команд». Еще одно нажатие кнопки окончательно выключит печь.

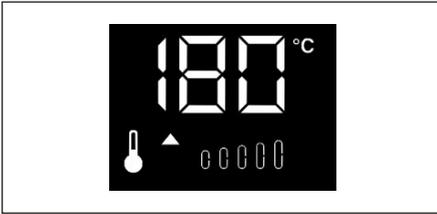
Дисплей температуры

После включения печи подключится кнопка 1 ON/OFF  вместе с установленным по умолчанию режимом «вентилируемого приготовления».

Если запускается приготовление, на дисплее выводится следующая информация:

- уставка температуры (по умолчанию);
- значки термометра, стрелка вверх и растущий график температуры;
- значок «емкость приготовления»  загорается.

RU



ВНИМАНИЕ!

Системой контроля предусмотрены следующие временные ограничения непрерывной работы:

- 250 °С макс. 3 часа
- 120-195 °С макс. 8 часов
- 200-245 °С макс. 5 часов
- до 120 °С макс. 11 часов

Остаточное тепло

Если на дисплее температуры сверху справа появится надпись HOT, необходимо быть внимательными и не касаться внутренних частей печи, даже если она выключена.

Надпись HOT появляется после выключения печи и остается гореть до тех пор, пока температура камеры не опустится ниже 50 °С.

Настройки и изменение температуры

Изменить температуру можно в любой момент после выбора функции приготовления при помощи кнопки 4 .

На дисплее температура и соответствующий значок  мигают.

Используйте кнопки 4 и 5  для настройки желаемой температуры и подтвердите кнопкой 6 .

В любом случае после 7 секунд отсутствия каких-либо команд выбранная температура подтверждается автоматически (автоматическое подтверждение).

Другим путем можно перейти к изменению

температуры с помощью кнопки 2 меню . Перейдите на функцию температуры, расположение подтверждается миганием значка температуры .

Для выбора желаемой температуры пользуйтесь кнопками 4 и 5 , затем подтвердите кнопкой 6  либо через 7 секунд отсутствия каких-либо действий произойдет автоматическое подтверждение значения.

Уставка температуры

Допускается изменение уставки температуры, которая имеется для каждой функции.

С помощью кнопки 4  (или с помощью кнопки 2 меню ) перейдите в режим изменения температуры и задайте новое значение уставки.

Пока дисплей мигает (в течение 7 секунд) подтвердите значение нажатием и удержанием кнопки 6  в течение 3 секунд. При следующем включении печи будет задано новое значение уставки температуры.

Предварительный нагрев печи

После выбора функции приготовления и температуры с помощью кнопки 3 START  выполняется переход в режим приготовления, печь начинает этап предварительного нагрева.

Значок подъема температуры начнет мигать , а график состояния  покажет достигнутую в камере печи температуру.

Когда все отметки графика заполнены, длительный звуковой сигнал предупредит, что внутри печи достигнута заданная температура. Значок подъема температуры перестанет мигать.

Вместо него появится значок стабилизированной температуры .

Теперь печь будет поддерживать внутри камеры заданную температуру. Если выполнены изменения температуры печи, соответствующие значки  подъема температуры и  спуска температуры загорятся.

Специальные функции

Функции старт/пауза 

Как сказано выше, кнопка 3 START 

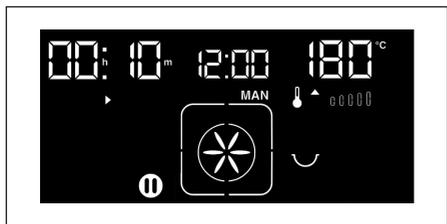
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

активируется после выбора функции приготовления и позволяет подтвердить все настройки приготовления и автоматические программирования, на практике она запускает приготовление (функция СТАРТ).

Функция ПАУЗА, обозначенная значком , всегда подключается кнопкой 3 START . Допускается выполнить это, когда печь находится в режиме приготовления.

Значок  горит ровным светом и нагрузки отключены, но не обнулены другие настройки.



После подтверждения изменений параметров приготовления и (или) вывода состояния приготовления для продолжения необходимо отключить паузу.

Еще раз нажмите кнопку 3 START , чтобы выйти из режима паузы.

Значок  отключается, продолжается приготовление и все автоматические программы, включается растущее время приготовления и все выходы.



ВНИМАНИЕ!

Функция ПАУЗА не подавляет функции СЧЕТЧИКА МИНУТ  и БУДИЛЬНИКА , а блокирует автоматическое программирование времени (функции AUTO).

Функция паузы автоматически включается в следующих случаях:

- изменение ранее подтвержденной функции приготовления;
- восстановление подачи напряжения после перебоев на печь, находящуюся в режиме приготовления.

Контроль освещения печи

Стандартные петли

Включение освещения считается специальной функцией, ее нельзя выбрать среди функций приготовления.

Можно включить и выключить освещение в любой момент, в том числе и на отключенной печи, с помощью кнопки 6  (за исключением тех случаев, когда печь находится на этапе программирования и (или) изменения функции).

В любом случае освещение автоматически выключается через 3 минуты работы.

Освещение печи также контролируется микровыключателем на дверце, который получает сигнал об ее открытии или закрытии. Об открытии двери сообщает надпись **door** на дисплее часов и включение освещения. Это происходит также на выключенной печи OFF.

Если печь находится в режиме приготовления, открытие дверцы отключает радиальный вентилятор и круговой нагревательный элемент, если предусмотрены. Таким образом не допускается прямое попадание пара на пользователя и достигается значительное рассеивание тепла.

Петли soft-closing

Освещение можно включать и выключать в любой момент, в том числе при отключенной духовке, посредством кнопки 6 .

Освещение духовки включается автоматически на три минуты при нажатии кнопки ПУСК для активации какой-либо функции; при простое отключается через 3 минуты. Освещение остается включенным в течение трех минут по окончании предварительного разогрева.

Функция ключ (родительский контроль)

Функция ключ препятствует/блокирует функциональность сенсорных кнопок. Это позволяет избежать случайных изменений программ приготовления и (или) случайных включений (родительский контроль).

Функция ключ включается и отключается в

RU

любой момент путем одновременного нажатия в течение 3 секунд кнопки 5  и кнопки 6 . После включения значок  мигает в течение 3 секунд, а затем остается включенным. Функция теперь подтверждена.

При каждом последующем действии включения функции значок  мигает 3 секунды, напоминая о предохранительном статусе. Чтобы продолжить работу, отключите функцию ключ.

Функцию ключ можно включать/отключать и на неработающей печи.

Функция разогрева блюда

Функция поддерживает блюда теплыми на рекомендованной температуре 80 °С:

она выбирается кнопкой 2 меню  традиционных функций приготовления;

- перейдите к функции, обозначенной значком ;
- подтвердите кнопкой 6  или дождитесь автоматического подтверждения через 7 секунд;
- чтобы включить функцию, нажмите кнопку 3 START ;
- допускается слегка изменить температуру в диапазоне 60 °-90 °С;
- можно включить функции таймера и автоматического программирования.

Функция defrost

Функция не предусматривает использования нагревательных элементов, а только внутренний радиальный вентилятор:

- она выбирается с помощью кнопки 2 меню  среди традиционных функций приготовления;
- перейдите к функции, обозначенной значком ;
- подтвердите кнопкой 6  или дождитесь автоматического подтверждения через 7 секунд;
- чтобы включить функцию, нажмите кнопку 3 START ;
- не предусматривается возможность изменения температуры, поэтому

соответствующий дисплей не горит;

- можно включить функции таймера и автоматического программирования.

Температурный щуп (в моделях, где предусмотрен)

Инструмент обеспечивает точный и постоянный контроль за приготовлением благодаря датчику, который считывает температуру внутри продукта. Инструмент служит для того, чтобы гарантировать полное приготовление продукта изнутри.

Подключите щуп к специальному разъему (jack) внутри печи и заведите иглу горизонтально по центру продукта. Не допускайте ее контакта с костью и с жирными частями (см. соответствующий параграф).

Появятся следующие обозначения:

- включится соответствующий значок ;
- на дисплее программирования времени (см. рисунок) будет:
- слева выведена температура настройки (65 °С по умолчанию);
- справа выводится текущая температура продукта, то есть замеренная щупом (например, 20 °С).



Температуру настройки можно изменить с помощью кнопки 2 меню  в пределах диапазона 65 °С - 85 °С. Перейдите на значение настройки и кнопками 4 и 5  измените температуру.

Подтвердите кнопкой 6  или дождитесь автоматического подтверждения через 7 секунд.

Когда текущая температура продукта достигнет заданной, печь автоматически выключится. Прерывистый звуковой сигнал предупредит о завершении приготовления.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

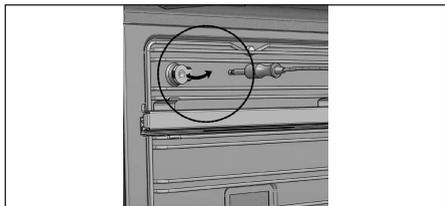
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Если такая функция включена, невозможно запрограммировать **AUTO** временные пределы приготовления. При этом возможна настройка таймеров  .

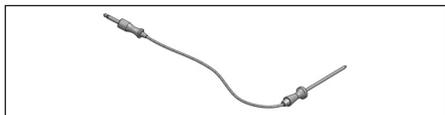


ВНИМАНИЕ!

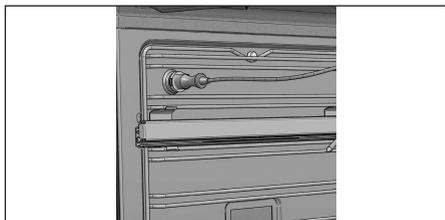
Всегда пользуйтесь температурным щупом из комплекта поставки печи.



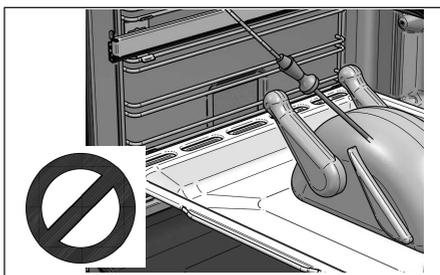
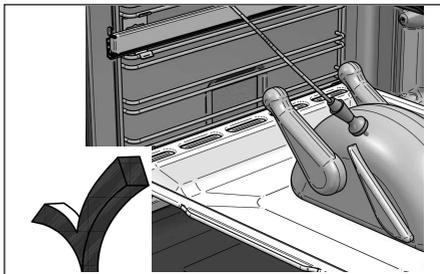
Щуп для мяса состоит из иглы с рукояткой для замера температуры и подсоединения типа жакс, которое вставляется в специальный разъем для связи с электронным контрольным устройством.



Заведите иглу до конца, вплоть до центра готовящегося продукта. Датчик должен считывать температуру, достигнутую в центре продукта. Точность приготовления зависит от того, насколько хорошо установлена игла.



Точность приготовления зависит от того, насколько хорошо установлена игла.



RU



ВНИМАНИЕ!

В процессе приготовления и сразу после него пробка нагревается. Если требуется завести или извлечь щуп, пользуйтесь специальными перчатками или дождитесь охлаждения печи.



ВНИМАНИЕ!

Температурный щуп не может применяться в процессе приготовления запрограммированных или созданных пользователем рецептов.

Функции программирования на время

Настройка счетчика минут

Функция СЧЕТЧИКА МИНУТ не зависит от функций приготовления и не программирует печь.

Функцию  можно включить в любой момент с помощью кнопки 2 меню :

- на выключенной печи (OFF);
- на печи в режиме включено (ON) в ожидании команд;
- на печи в режиме приготовления (ON) без влияния на ее работу.

Например, на выключенной печи с помощью кнопки 2 меню  перейти на значок счетчика минут .

С помощью кнопок 4 и 5 / задать требуемое значение (макс. настраиваемое время 12 часов).

Подтвердите кнопкой 6  или через 7 секунд осуществится автоматическое подтверждение значения (начнется обратный отсчет).

Когда заданное время завершится, будет подан прерывистый звуковой сигнал.

Нажмите любую кнопку, чтобы остановить сигнал и выйти из функции СЧЕТЧИКА МИНУТ. В любом случае звуковой сигнал автоматически выключается через 3 минуты.

Затем печь (через 1 минуту) возвращается в режим низкого потребления.

На включенной печи или в режиме приготовления для доступа к функции выполняются те же действия с помощью кнопки 2 меню , выполняется просмотр функций и переход на соответствующий значок. Затем выполните действия, описанные выше.

Настройка будильника

Функция БУДИЛЬНИК не зависит от функций приготовления и не программирует печь.

Функцию  можно включить в любой момент с помощью кнопки 2 меню :

- на выключенной печи (OFF);
- на печи в режиме включено (ON) в ожидании команд;
- на печи в режиме приготовления (ON) без влияния на ее работу.

Например, на выключенной печи с помощью кнопки 2 меню  перейти на значок будильника .

С помощью кнопок 4 и 5 / задать требуемое значение (макс. настраиваемое время 12 часов).

Подтвердите кнопкой 6  или через 7 секунд осуществится автоматическое подтверждение значения (начнется обратный отсчет).

О завершении времени вас предупредит прерывистый звуковой сигнал. Нажмите любую кнопку, чтобы остановить сигнал и выйти из функции БУДИЛЬНИК.

В любом случае звуковой сигнал автоматически выключается через 3 минуты.

Затем печь (через 1 минуту) возвращается в режим низкого потребления.

На включенной печи или в режиме приготовления для доступа к функции выполняются те же действия с помощью кнопки 2 меню , выполняется просмотр функций и переход на соответствующий значок. Затем выполните действия, описанные выше.

Настройка счетчика минут и будильника

 Можно настроить одновременно две функции в любой момент.

На практике это означает иметь два таймера. Для этого достаточно выполнить тот же порядок настройки с помощью кнопки 2 меню  сначала для СЧЕТЧИКА МИНУТ, затем для БУДИЛЬНИКА (или наоборот).

Например, на выключенной печи:

Два значка   включаются вместе.

На дисплее будет выведено значение того таймера, который первым завершит обратный отсчет.

Соответствующие звуковые сигналы предупредят об истечении времени.

Затем выполните описанные выше действия (см. соответствующие параграфы).

На включенной печи или в режиме приготовления для доступа к функции выполняются те же действия с помощью кнопки 2 меню , выполняется просмотр функций и переход на соответствующий значок. Затем выполните действия, описанные выше.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Программирование времени приготовления **AUTO**

Функциями программирования времени приготовления являются:

- продолжительность приготовления 
- автоматическое приготовление  
- сочетание времени конца приготовления  и продолжительности приготовления 

Такие функции можно включить:

- на печи в режиме включено (ON) в ожидании команд;
- на печи в режиме приготовления;
- Функции программирования на время зависят от включения печи и вступают в силу на работающей печи.

Из статуса печи в режиме ожидания команд выполняется переход в режим программирования времени с помощью кнопки 2 меню  , которое позволяет расположиться на соответствующих значках. Расположение и в этом случае обозначается миганием значков.

Способы программирования см. в соответствующих параграфах.



ВНИМАНИЕ!

Если вы хотите одновременно настроить функции ТАЙМЕРА   и функции программирования времени AUTO  и , приоритетом вывода на дисплее времени будет:

- программирование времени AUTO;
- растущее время приготовления;
- функции ТАЙМЕР.

Чтобы показать «скрытые» ТАЙМЕРЫ и (или) растущее время приготовления, перейдите на соответствующий значок с помощью кнопки 2 меню  .

Время конца приготовления

Можно задать время конца приготовления только после включения функции продолжительности

приготовления  . Сочетание двух функций выполняет программирование автоматического приготовления (см. соответствующий параграф).

Время конца приготовления не может быть более 12 часов с момента его начала. С помощью кнопки 2 меню  перейдите на мигающий значок  .

Выполните настройку времени с помощью кнопок 4 и 5  .

Подтвердите кнопкой 6  или через 7 секунд осуществится автоматическое подтверждение значения.

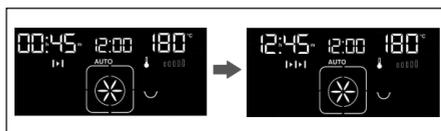
Теперь программирование автоматического приготовления подтверждено (см. соответствующий параграф).

Автоматическое приготовление

Это режим приготовления с задержкой. Он используется тогда, когда требуется получить готовое блюдо в определенное время дня. Таким образом необходимо одновременно задать два режима: длительность приготовления  и время конца приготовления  в этом порядке.

Задайте продолжительность приготовления  (см. соответствующий параграф).

Когда выполняется настройка времени конца приготовления  , контроль определяет и предлагает подходящее время, рассчитанное в зависимости от текущего времени и от значения нужной продолжительности приготовления. Например, задайте 45 минут продолжительности приготовления.



Если не задается время конца приготовления больше, чем продолжительность, дисплей предлагает только программирование продолжительности приготовления. Задайте время конца приготовления, которое превышает продолжительность приготовления.

RU

Автоматическое программирование при этом будет обозначено одним значком. В конце нажмите кнопку 6 или через 7 секунд осуществится автоматическое подтверждение значения.

Например, задать время завершения приготовления через 6 часов и продолжительность приготовления 45 минут.



Для этого:

- печь переходит в режим низкого потребления;
- на дисплее функций выводится выбранная функция приготовления;
- на дисплее времени выводится значок программирования  и время, оставшееся до начала приготовления;
- значок **AUTO** обозначает включенное программирование.

После запуска автоматической программы звуковой сигнал предупредит о начале приготовления.

Печь включается (значок  режима приготовления включается). Программирование времени осуществляется также, как и функция продолжительности приготовления, только начало работы печи имеет задержку.

Появится значок продолжительности приготовления  вместо значка конца приготовления , а дисплей покажет требуемую продолжительность приготовления. О завершении времени предупредит пользователя прерывистый звуковой сигнал, печь выключится, а дисплей останется включенным и мигающим.

Звуковой сигнал можно отключить любой кнопкой или он прекратится сам через 3 минуты.

Автоматические рецепты приготовления

В печи имеются 32 автоматических рецепта приготовления с уже заданными сроками, последовательностью и температурой. Рецепты

выполнены на базе пробных приготовлений профессиональных шеф-поваров. Программа позволяет вносить индивидуальные изменения в автоматические рецепты. В любой момент можно вернуться к фабричным настройкам.

Система позволяет также создавать 20 индивидуальных рецептов в зависимости от ваших методов приготовления.

Инструкции по программированию приводятся ниже.



ВНИМАНИЕ!

Температурный щуп не может применяться в процессе приготовления запрограммированных или созданных пользователем рецептов.

Автоматические рецепты

Вход в меню рецептов

- Включите печь с помощью кнопки 1.
- Нажмите кнопку 2, пока на дисплее не появится мигающий символ **MAN**.
- Нажмите кнопку "+", появится мигающий **P AUTO**.
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения или подождите автоматическое подтверждение через 5 секунд.
- В центральной части дисплея выводится первый запрограммированный рецепт **P01** поочередно с заданным временем. Сверху слева на дисплее выводится полное время продолжительности рецепта, сверху справа выводится температура предварительного нагрева.

Выбор желаемого запрограммированного рецепта.

- Выполните 4 пункта из параграфа "А".
- Нажмите кнопку 2.
- Начнет мигать **P**.
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения. Начнет мигать **P** и **P01**, которые означают первый запрограммированный рецепт.
- Нажимайте кнопку "+", пока не появится выбранный рецепт (**P01**; **P32**).

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Нажмите кнопку 6 для подтверждения.
- Запустите запрограммированное приготовление нажатием кнопки **START** (кнопка 3).

Если вы хотите отложить запрограммированное приготовление, следуйте инструкциям из параграфа ниже.

Настройка задержки начала запрограммированного рецепта

- Следуйте инструкциям из параграфа “В” до пункта 8.
- Нажимайте кнопку 2, пока не появится мигающий значок **ВРЕМЯ КОНЦА ПРИГОТОВЛЕНИЯ** . На дисплее сверху слева появится время конца приготовления.
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения, время конца приготовления начнет мигать.
- Нажмите кнопку “+”, чтобы отложить время конца приготовления.
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения или подождите автоматическое подтверждение через 5 секунд.
- Нажмите кнопку **START**.

Печь перейдет в режим паузы, на дисплее сверху слева появится время, оставшееся до начала запрограммированного приготовления. В случае временных неожиданных перебоев электропитания процесс автоматически аннулируется.

Изменение стандартных фабричных настроек рецепта

- Выполните 4 пункта из параграфа “А”.
- Нажмите кнопку 2.
- Нажмите кнопку 6, начнет мигать **P** и **P01**.
- Нажмите кнопку +, чтобы перейти к выбранному рецепту (на печи имеются 32 запрограммированных рецепта (**P01/P32**)).
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения рецепта или подождите автоматическое подтверждение через 5 секунд.
- Нажимайте кнопку **ENTER** (кнопка 6) в течение 3 секунд. Появится мигающая надпись “**Func PRE**”.
- Нажмите кнопку “+”, чтобы выбрать функцию, которую вы хотите использовать для предварительного нагрева печи.
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения, индикатор температуры мигает.

- Нажмите кнопку “+” / “-” для настройки температуры предварительного нагрева.
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения, на дисплее мигает длительность предварительного нагрева.
- Нажмите кнопку “+” / “-” для изменения длительности предварительного нагрева.
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения. Появится обозначение “**Func F1**”, которое указывает на последовательность приготовления, следующую непосредственно за предварительным нагревом.
- Следуйте инструкциям от пункта 9 до пункта 14, чтобы подтвердить характеристики приготовления. (функция температуры и продолжительности) Печь подает запрос настройки/изменения максимум 5 последовательностей приготовления, обозначенных как **F1-F2-F3-F4-F5**.
ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы хотите исключить одну или несколько последовательностей приготовления, при запросе настройки функции перейдите на индикатор “00” с помощью кнопок “+” и “-”. После завершения настроек печь выведет обозначение “**DEF NO**”.
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения изменений.

Возврат к фабричным настройкам рецепта

- Если вы хотите привести рецепт к фабричным настройкам, выполните инструкции от пункта 7 до пункта 17. При запросе “**DEF NO**” нажмите кнопку “+”
- Появится мигающая надпись “**SURE DEF YES**”.
- Нажмите кнопку 6 для подтверждения возврата к фабричным настройкам данного рецепта.

Индивидуальные рецепты

На печи можно создавать и сохранять 20 рецептов пользователя (обозначаются от **U01** до **U20**)

Если вы хотите отменить рецепт, следуйте инструкциям из параграфа **Е**)

Создание индивидуального рецепта без изменения запрограммированных фабричных рецептов

- Следуйте инструкциям из параграфа “А” от

RU

пункта 1 до пункта 4. Нажмите кнопку 6 для подтверждения.

- Нажимайте кнопку “+” и пролистайте последовательно все запрограммированные на фабрике рецепты. Печь имеет максимум 32 запрограммированных рецепта, обозначенных как **P01...P02...P32**.
- В следующем за **P32** рецепте появится надпись U01, которая обозначает первый индивидуальный рецепт пользователя. Печь позволяет сохранить 20 рецептов пользователя.
- Создайте индивидуальный рецепт согласно инструкциям “**D**” от пункта 7 до пункта 19.

Таблицы программ

ПРОГРАММЫ АВТОМАТИЧЕСКИХ РЕЦЕПТОВ		
	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ мин
P01	Лазанья	66
P02	Печеный картофель замороженный	41
P03	Запеченные фаршированные помидорки	26
P04	Запеченные баклажаны кубиками	26

БЕЛОЕ МЯСО		
	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ мин
P05	Жареная курица	80
P06	Кролик с травами в рукаве	76
P07	Жареная утка	86
P08	Индейка в подливе	86

КРАСНОЕ МЯСО		
	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ мин
P09	Свинья рулька в рукаве	96
P10	Рагу из телятины	91
P11	Ножка ягненка	136
P12	Ростбиф	30
P13	Говядина с кровью	30
P14	Мясное жаркое	86
P15	Куриное филе	56

РЫБА		
	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ мин
P16	Ромбовидная камбала	46
P17	Сибас запеченный целиком	41
P18	Сибас запеченный в соли	56
P19	Дорадо запеченная в соли	56

	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ мин
P20	Рагу из болгарского перца запеченное	41

ХЛЕБ/ПИЦЦА		
	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ мин
P21	Хлеб обычный	74
P22	Хлеб для сэндвичей	54
P23	Пицца домашняя	21
P24	Пицца замороженная	21

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

ХЛЕБ/ПИЦЦА		
	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ МИН
P25	Фокачча	41

ВЫПЕЧКА		
	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ МИН
P26	Яблочный штрудель	46
P27	Песочный пирог с джемом	57
P28	Яблочный торт	41
P29	Печенье	22

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ РЕЦЕПТЫ		
	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ МИН
U01	Пользователь 01	
U02	Пользователь 02	
U03	Пользователь 03	
U04	Пользователь 04	
U05	Пользователь 05	
U06	Пользователь 06	
U07	Пользователь 07	
U08	Пользователь 08	
U09	Пользователь 09	
U10	Пользователь 10	
U11	Пользователь 11	
U12	Пользователь 12	
U13	Пользователь 13	
U14	Пользователь 14	
U15	Пользователь 15	
U16	Пользователь 16	
U17	Пользователь 17	
U18	Пользователь 18	

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ РЕЦЕПТЫ		
	НАЗВАНИЕ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ МИН
U19	Пользователь 19	
U20	Пользователь 20	

RU

Расположение внутренних решеток для различных режимов приготовления

Положение 1 и 2 снизу: замороженные торты, жаркое долгого приготовления, индейка, выпечка, хорошо прожаренный бифштекс.

Положение 2 снизу: выпечка, тостовый хлеб, тосты, сотейник, цельнозерновой хлеб, мясо.

Положение 2 и 3 снизу: печенье, мясо тонкой нарезки.

Положение 3 снизу: для подрумянивания функцией Grill.

Данные о положениях для приготовления примерны и могут меняться в зависимости от вашего опыта.

Применение функции гриль

На гриле можно готовить рыбу, овощи, небольшие шпжки и различные виды мяса, кроме некоторых видов постной дичи. Тонко порезанное мясо и рыбу следует всегда готовить на гриле очень быстро, перед приготовлением слегка смажьте их растительным маслом с помощью кисточки и размещайте продукты всегда на решетке. Решетку следует размещать как можно ближе к нагревательному элементу сверху в зависимости от толщины продукта, чтобы он не сгорел снаружи, а внутри остался сырым. Солите мясо только после приготовления, иначе из него выйдут соки. Ни в коем случае не протыкайте продукты во время приготовления, даже во время приготовления на гриле. От этого из продукта вытекут соки и он будет сухим.

Чтобы оптимизировать приготовление в режиме Grill, необходимо предварительно нагреть печь в режиме Grill максимум 10 минут. Заложите продукт в печь в положении как можно ближе к грилю в зависимости от типа продукта. Используйте функцию Grill только с закрытой

дверцей печи.

Мясо можно класть в специальную посуду или готовить непосредственно на решетке. В последнем случае всегда наливайте немного воды в противень и ставьте его на направляющие под решетку. Таким образом жир, стекающий в противень, не будет гореть и не оставит плохого запаха.



ВНИМАНИЕ!

В процессе применения функции Grill доступные части могут сильно нагреваться. Следует не подпускать детей к печи.

Функции печи



Индикатор положения 0

Прибор выключен.



Лампочка печи

На моделях, где имеется этот символ, в любой момент можно включить освещение печи. Лампочка будет гореть и с другими выбранными функциями печи. На моделях, где этого символа нет, освещение включается при выборе функций печи.



Традиционный статический режим приготовления (мод-Е;W;M;МТО;МТМ;МТN;V)

Поступающее снизу и сверху тепло обеспечивает приготовление блюд, для которых требуется медленное приготовление с постоянным добавлением жидкостей. Идеально подходит для любого вида жаркого, хлеба, тортов и печенья в целом. Для такого типа приготовления используйте только одну полку, в противном случае нарушается распределение температуры. Идеально подходит для жаркого, хлеба, тортов и печенья.



Режим верхнего приготовления (мод-ЕТ;МТ;МТО;МТМ)

Поступающее сверху сильное тепло оптимально подходит для доводки блюд, которые уже готовы внутри, но не полностью готовы снаружи.



Режим нижнего приготовления (мод-ЕТ;WТ;МТ)

В противоположность режиму верхнего приготовления эта функция рекомендуется для завершения приготовления уже подрумяненных снаружи, но не готовых изнутри продуктов. Интенсивное тепло снизу оптимально подходит для обжаривания не очень мягких видов мяса.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



Интенсивное приготовление (мод- WT;MT;MTN;МТО:МТМ)

Включение верхнего и нижнего нагревательных элементов вместе с работой вентилятора обеспечивает равномерное распределение сильного тепла. Горячий воздух циркулирует внутри печи и готовит и подрумянивает продукты равномерно, в том числе и на нескольких уровнях, а также различные виды продуктов, но для приготовления которых требуется одна и та же температура. Оптимизация распределения тепла позволяет готовить жаркое на более низких температурах и уменьшить потерю соков. Это обеспечивает более нежное мясо, а также уменьшает потери веса.



Верхнее интенсивное приготовление (мод- МТМ;MTN)

Более высокая температура концентрируется вверх, что делает такой вид приготовления идеальным для быстрых режимов, когда требуется легкая степень румяной корочки. В любом случае перед закладкой продукта подождите, когда температура достигнет заданного значения, чтобы печь была разогрета.



Медленное приготовление (мод- WT;МТМ)

Режим подходит для приготовления деликатных продуктов, например, выпечки, которая требует расстойки. Режим медленного приготовления, как и режим нижнего приготовления, может использоваться для завершения приготовления уже подрумяненных продуктов, которые еще не готовы внутри.



Функция пиццы (мод- МТО;МТМ)

Более высокая температура сконцентрирована внизу, что делает этот тип приготовления идеальным для пиццы или для быстрого приготовления в целом. В любом случае перед закладкой продукта подождите, когда температура достигнет заданного значения, чтобы печь была хорошо разогрета.

Следует помнить, что быстрый нагрев поглощает ток в пределах максимума от номинальной мощности, заявленной для модели (см. таблицу стр. 97)



Функция подогрева блюд (мод- МТМ;МТО)

Если функция подключена, температура постоянно поддерживается на 80°С, это позволяет подогревать и сохранять теплыми уже готовые холодные блюда.



Режим вентилируемого приготовления (мод- ;MT;МТО;MTN;МТМ)

Такой режим приготовления требуется для продуктов, расположенных на нескольких уровнях, чтобы не смешивать аромат. Равномерная циркуляция теплого воздуха обеспечивает медленное и равномерное приготовление.

RU



Электрический гриль (мод-Е;М;МТМ;МТN)

Свойственная для гриля особенность излучать интенсивное тепло позволяет использовать печь для приготовления на гриле и обжаривания. Немедленное обжаривание мяса препятствует выходу жидкостей, что сохраняет его более мягким.

С этой функцией можно использовать вертел на тех моделях, где он предусмотрен. Используйте функцию Grill только с закрытой дверцей печи.

Дополнительные сведения см. в параграфе "Применение функции Grill".



Электрический гриль (мод-МТО)

Свойственная для гриля особенность излучать интенсивное тепло позволяет использовать печь для приготовления на гриле и обжаривания. Немедленное обжаривание мяса препятствует выходу жидкостей, что сохраняет его более мягким.

С этой функцией можно использовать вертел на тех моделях, где он предусмотрен.

Используйте функцию Grill только с закрытой дверцей печи.

Дополнительные сведения см. в параграфе "Применение функции Grill".



Электрический двойной гриль:

свойство двойного гриля излучать сильное тепло позволяет использовать печь для приготовления на гриле и обжарки за более быстрые сроки.



Электрический вентилируемый гриль (мод-WT; МТ; МТО; МТN; МТМ)

Функция позволяет готовить на гриле в более мягкой манере благодаря использованию принудительной циркуляции воздуха. В зависимости от модели можно готовить с помощью вертела (если предусмотрен).

Используйте функцию Grill только с закрытой дверцей печи.

Дополнительные сведения см. в параграфе "Применение функции Grill".



Вентилятор печи (мод-WT;МТ;МТО;МТМ;МТN)

В этом режиме работает только вентилятор без нагревательных элементов. Такая функция может использоваться для размораживания и (или) сушки продукта перед приготовлением только за счет циркуляции воздуха комнатной температуры. За счет этого обеспечивается размораживание продуктов без изменения их вкуса или внешнего вида.



Ручка вертела из изолирующего материала должна использоваться только для выемки штанги вертела из печи. Во время приготовления ее необходимо снять.

В моделях FI-64 e FI-74 вертел размещается продольно, его крепление находится на задней стенке печи. И в этом случае хорошо закрепите продукт специальными вилочными крючками на штанге вертела. Закрепите штангу вертела (R) в боковых направляющих или в специальных отверстиях (в зависимости от модели).

Ручка вертела из изолирующего



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

материала должна использоваться только для выемки штанги вертела из печи.

Рекомендуется закладывать продукты в предварительно разогретую печь.

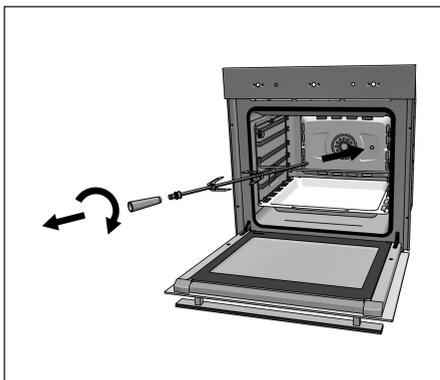
МОДЕЛИ F164/74 MT-WT: вертел включается только в функция гриль.



МОДЕЛЬ F164/74 MTO: когда лампочка горит, вертел находится в работе.



МОДЕЛЬ F164/74 MTM: вертел работает только после нажатия специальной кнопки.



RU

Обслуживание и очистка



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением любых действий по обслуживанию отключите прибор от электропитания.

- Для очистки прибора не используйте паровые устройства.
- Не пользуйтесь жесткими абразивными материалами или острыми металлическими скребками для очистки дверцы печи, поскольку такие материалы могут поцарапать поверхность или разбить стекло.
- Не используйте средства на основе кислоты (например, средства для удаления накипи), потому что они могут повредить эмалированные поверхности.
- Выключите нагревательные элементы, перед очисткой дождитесь охлаждения внутренних частей печи. Избегайте ошпаривания паром в случаях, когда губка или влажная ткань для очистки остатков касается горячей поверхности. Некоторые чистящие средства от тепла выделяют едкий дым.

Бережно обращайтесь с эмалированными частями или частями из нержавеющей стали. Используйте воду или специальные средства, затем хорошо высушите мягкой тканью. При наличии сильных загрязнений на эмалированных частях пользуйтесь мягкой губкой, смоченной в растворе теплой воды и уксуса. Остатки пищи и загрязнения следует удалять сразу же. Очистку внутренних поверхностей рекомендуется выполнять, когда печь еще теплая, так проще удалить загрязнения.



ВНИМАНИЕ!

Нанесенные на прибор символы (например, вокруг рукояток) могут стираться, если загрязнения на них остаются слишком долго.

Остатки загрязнений следует удалять без использования специальных средств для очистки стальных поверхностей или других

более абразивных средств, потому что так можно удалить символы.

Периодически проверяйте состояние резиновых прокладок вокруг дверцы печи. Если имеются повреждения прокладки, следует обратиться в ближайший сервисный центр.

Снятие/установка дверцы духового шкафа

Перед снятием дверцы проверьте тип петель, установленных на печи.

Может быть две модели: стандартные петли и петли типа soft closing (плавное закрытие).

Процесс снятия дверцы зависит от типа установленных петель

Стандартные петли

Полностью раскройте дверцу и в обе петли заведите металлический штырек (не входит в комплект поставки) диаметром 3 мм в указанное на рисунке отверстие. Это блокирует петлю в положении открытия.

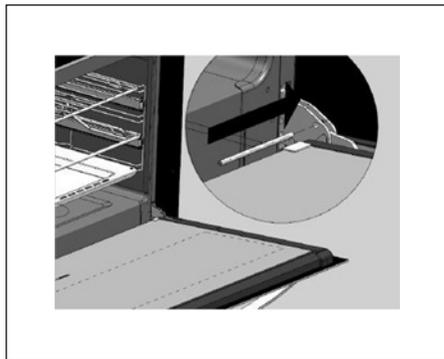


Рис.1

Двумя руками возьмитесь за дверцу внизу. Слегка поднимите дверцу и снимите петли из 2 гнезд. Потяните дверцу на себя, чтобы петли вышли из своих гнезд.

Чтобы установить дверцу на место, выполните

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

действия в обратном порядке. Когда дверь печи полностью раскрыта, снимите 2 металлических штырька из петли. Закройте дверцу печи и убедитесь, что она правильно установлена и выровнена.

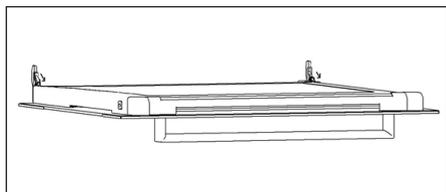
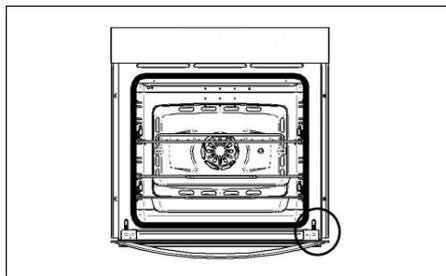
ВНИМАНИЕ! Когда дверь снята, не удаляйте 2 металлических штырька, которые блокируют петли.

Не ставьте тяжелые предметы на открытую дверцу, не вешайте их на ручку, это может привести к повреждениям изделия. Не пользуйтесь печью, пока дверца не будет установлена на место.

Петли soft-closing

Дверца духового шкафа данной модели оснащена пружинами плавного закрытия, которые выполняют роль амортизатора. Можно снять дверцу, выполнив следующие инструкции:

- полностью откройте дверцу духового шкафа.
- при помощи щипцов потяните за крючок на молнии, чтобы переместить его к гнезду для крепления.
- немного прикройте дверцу, чтобы закрепить крючок в гнезде.
- после этого вы можете слегка приподнять дверцу, чтобы снять ее.



Чтобы установить дверцу на место, выполните действия в обратном порядке. Установите дверцу печи в гнезда и опустите скобу петли, чтобы вернуть его в исходное положение.

Не ставьте предметы на дверцу и не вешайте их на ручку, поскольку это может повредить изделие и привести к сбою в его работе.

Кроме того, не используйте печь до правильной установки дверцы на место.

Снятие / очистка внутренних стекол



ВНИМАНИЕ!

Не используйте скошенные или острые инструменты, которые могут разбить стекло или повредить дверцу.

Обращайте внимание на направление установки стекла, оно может быть перевернутым и (или) повернутым.

Можно снять и прочистить стекла дверцы данной модели, не снимая саму дверцу духового шкафа. Для снятия внутренних стекол выполните следующие операции:

- Откройте дверцу и сразу же заблокируйте петли.
- Слева и справа от двери есть две кнопки, расположенные на боковых профилях. Рис.1-А
- Нажмите на них для разблокирования эмалированной верхней панели дверцы и двух головок, расположенных на профилях.
- После этого будет можно снять внутренние стекла. Рис.1-В

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не забудьте заблокировать петли, прежде чем вынуть стекла. Это предотвращает захлопывание двери во время операции.

RU

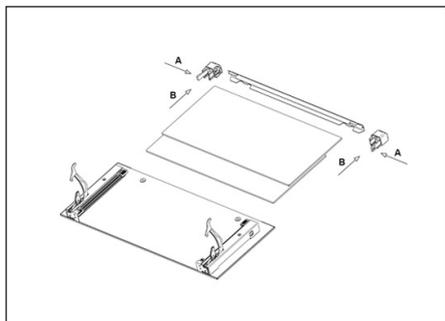


Рис.1

Для установки стекол на место проведите те же самые операции в обратном порядке. Обращайте особое внимание на правильность порядка их вставки и верность направления (прозрачное стекло, если оно есть, должно находиться внутри двух других), а расположение надписей на поверхности стекла должно **БЫТЬ НИЖЕ ЛЕВАЯ** (С ДВЕРЕЙ ПЕЧЕЙ ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫТА)

Убедитесь, что защитные уплотнения установлены верно. Перед установкой двери на место убедитесь, что стекло надежно закреплено в заданном положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо снимать стекло и ставить его на место с осторожностью во избежание его повреждения.

Демонтаж/установка боковых направляющих

Перед началом действий убедитесь, что печь достаточно остыла.

Прочно захватите направляющую спереди, поднимите ее до разблокирования и потяните переднюю часть внутрь печи (рис. 1), чтобы она могла выйти из своего переднего гнезда.

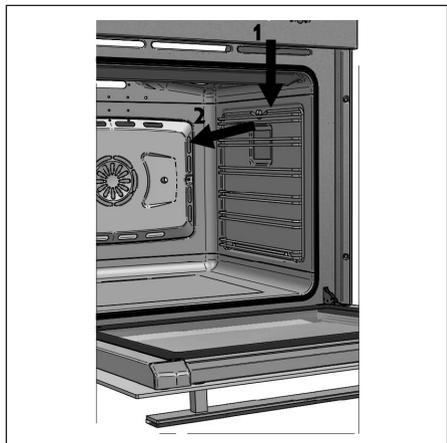


Рис. 1

Теперь потяните на себя, направляющая пройдет около сантиметра, поднимите и отсоедините ее из гнезда путем завода внутрь камеры печи. (рис. 2)

Для установки направляющих на место выполните действия в обратном порядке (рис. 1 - рис. 2).

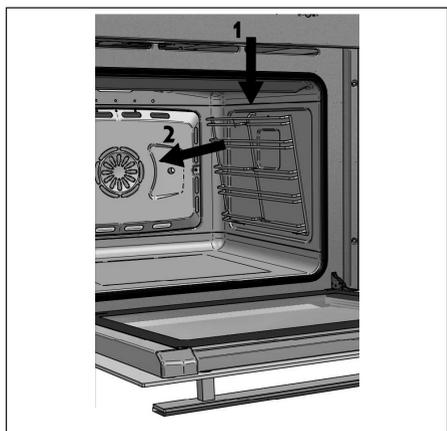


Рис. 2



ВНИМАНИЕ!

Во время этих действий не размещайте тяжелые предметы и не прикладывайте усилие к боковым направляющим. Эмаль на боковых стенках печи может получить повреждения.

Демонтаж/установка направляющих скольжения (если предусмотрены)

Если предусмотрены, установлены выдвижные направляющие. Чтобы их снять, отсоедините боковые направляющие, как описано в параграфе «СНЯТИЕ И УСТАНОВКА БОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ».

Вертикально удерживайте боковые направляющие на ровной поверхности, отсоедините нижнюю часть выдвижной направляющей путем ее поворота, как показано на рисунке 1. Теперь можно полностью снять выдвижную направляющую из гнезда.

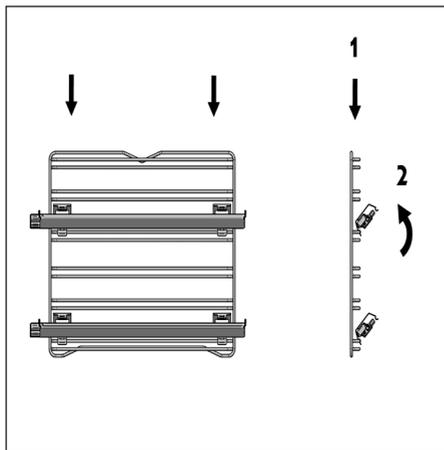


Рис. 1

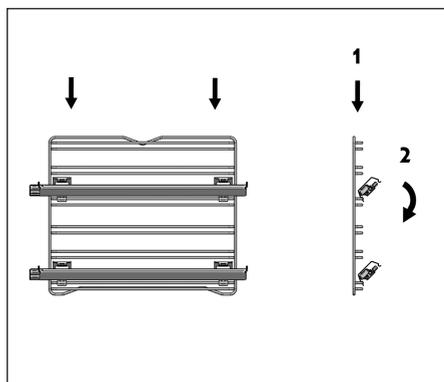


Рис. 2

Чтобы установить выдвижную направляющую на специальные опоры, поместите верхние крепления на штоке боковой направляющей, прижмите выдвижную направляющую вниз, чтобы выполнить прочную сборку. Прижмите, как показано на рисунке 2, пока выдвижная направляющая не будет прочно закреплена на опоре.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Замена лампочки печи

Чтобы избежать электрических поражений и (или) травм у людей, прочитайте и строго придерживайтесь следующего порядка действий:



ВНИМАНИЕ!

Перед заменой лампочки убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети.

Убедитесь, что печь и лампочка остыли, затем снимите защитный плафон.

Не касайтесь горячей лампочки влажной тряпкой, она может разбиться.

Заменяйте лампочку на новую подходящую 25 Вт на 220 - 230 В с креплением типа E14, пригодную для высоких температур.

Если защитный плафон поврежден или разбит, не пользуйтесь печью, пока плафон не будет заменен или установлен правильно и безопасно.

RU

Инструкции по установке

Установку должен выполнять покупатель. Возможные вмешательства фирмы-производителя, вызванные неправильной установкой, не покрываются гарантией.

Установку и техническое обслуживание должен выполнять квалифицированный персонал согласно инструкциям. Неверная установка, обслуживание, сервисное обслуживание и эксплуатация печи могут вызвать серьезные повреждения у людей или имущества.

Установка печи в мебельный корпус

Мебельный корпус и его компоненты должны выдерживать температуру 90 °С без образования деформаций и (или) дефектов на поверхности. Мебельный корпус должен обеспечивать свободный проход для соединений печи. Вся кухонная мебель на бытовом уровне должна быть защищена огнеупорным материалом согласно требованиям действующих норм.

Важно, чтобы все действия по установке прибора выполнялись квалифицированным персоналом. Допускается установка печи в шкаф-пенал или под столешницу кухонной мебели.

КЛАСС УСТАНОВКИ - 3

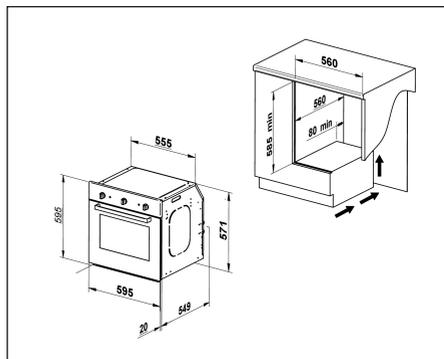


Рис.02



ВНИМАНИЕ!

Оставляйте необходимые пространства для проветривания в мебельном корпусе, как представлено на чертежах.



ВНИМАНИЕ!

Чтобы гарантировать хороший уровень проветривания, необходимо пространство 80 мм не только в задней части мебельного корпуса, но и спереди. В противном случае установка не соответствует требованиям.

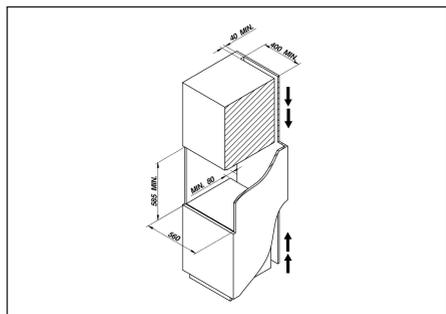
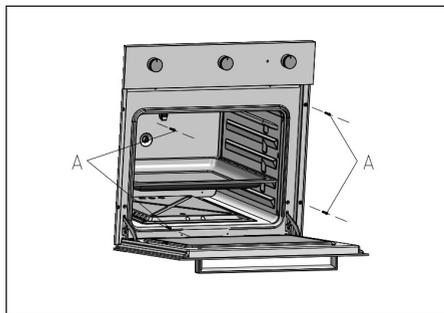


Рис.01

Размеры встраивания

Размеры ниши в корпусе для встраивания печи приведены на рисунках. Убедитесь, что корпус, куда встраивается печь, в состоянии выдержать вес 30 кг. Размеры ниши в корпусе указаны на рисунках **рис. 01**, **рис. 02** для FI-64, FI-74. На дне корпуса или на опорной полке печи должно быть отверстие для достаточного прохода воздуха и его рециркуляции, что необходимо для охлаждения печи в процессе работы.



Для крепления печи пользуйтесь винтами **A**

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Электрическое подключение печи

Перед началом подключения печи убедитесь, что отключена электроэнергия.



ВНИМАНИЕ!

Если гибкий кабель имеет повреждения, его следует обязательно заменить на кабель с такими же характеристиками. Замену должен выполнять только квалифицированный персонал.

Для работы печи требуется переменный ток монофазы 220-230-240 В ~ 50-60 Гц, используйте гибкий кабель. Убедитесь, что домашняя система в состоянии выдержать электрическую нагрузку от прибора (см. заводскую табличку). Электрическая безопасность прибора обеспечивается только в том случае, если он правильно подключен к системе с исправным заземлением согласно действующим нормам.

При прямом подключении к сети питания (без штепсельной вилки) необходимо предусмотреть устройство отключения от сети на расстоянии, которое обеспечивает полное отключение в условиях категории сверхнапряжения III в соответствии с правилами установки.

Для моделей, где предусмотрено, гибкий кабель поставляется без штепсельной вилки. Штепсельная вилка должна подходить к электрической нагрузке прибора и должна отвечать действующим нормам.

Специалист по установке должен убедиться, что сечение кабелей розетки подходит к поглощенной мощности печи, как указано на заводской табличке.

Розетка подключения должна быть легко доступна. Отключение прибора от электрической сети должно быть доступным и после выполнения установки.

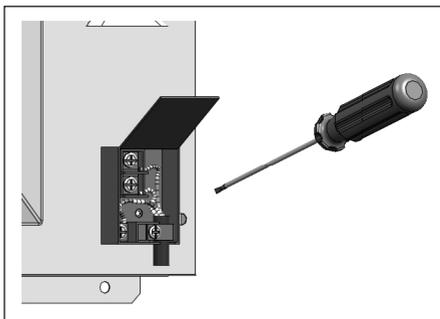
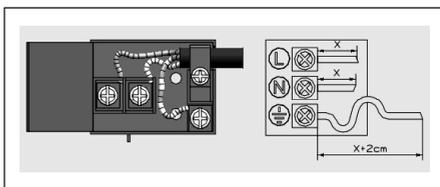
RU

Установка/замена шнура питания

Если шнур питания поврежден, он подлежит замене производителем, в его сервисной службе или силами квалифицированного персонала во избежание любых рисков.

Электрический кабель должен крепиться к клеммной панели с помощью кабельного зажима, чтобы он не мог отсоединиться. Подсоединить к клемме L кабель линии, к клемме N нейтраль и к клемме заземления \perp желто-зеленый кабель. Желто-зеленый кабель должен быть длиннее других на 20 мм.

Электрический кабель не должен проходить поблизости или вступать в контакт с поверхностями, которые достигают температуры свыше 75 °C



Заземление

Установка, подключение и заземление электрической системы должны отвечать требованиям европейских стандартов и, в любом случае, быть в пределах параметров действующих местных норм.

Данный электробытовой прибор требует заземления для защиты от коротких замыканий или утечек тока. Также прибор должен подключаться к подходящей электрической розетке. Кабель заземления не должен иметь прерывателей.



ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ЛЮБЫМИ ДЕЙСТВИЯМИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ПРИБОРА.

В случае замены электрического кабеля следует использовать сертифицированный электрический кабель согласно действующим нормам, пригодный к техническим характеристикам прибора.

Использовать только гибкие кабели типа H05RR-F 3 x 1.5 мм²

Техническая поддержка и запасные части

Запасные части

Для обслуживания электробытового прибора допускается использование только разрешенных компонентов. Не выполняйте ремонт или замену компонентов печи, если такие действия не указаны в руководстве. Все работы и ремонт должны выполняться авторизованным техническим персоналом.

Для запроса запасных частей необходимо указать следующие данные:

- 1) Обозначение модели печи (**MOD.**) и номер выпуска (**N.L.**), которые указаны на этикетке прибора в нижней передней части фасада печи и на первой странице руководства.
- 2) Описание и номер запасного компонента, такие технические сведения имеют только авторизованные сервисные центры.
- 3) Данные дилера, где приобретена печь, и данные ближайшего сервисного центра.

Техническая поддержка

Если печь нуждается в технической поддержке и (или) в запасных частях, обратитесь к дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр.

В этом случае также необходимо указать полные данные прибора, которые приведены на алюминиевой этикетке изделия: модель (**MOD.**), номер партии (**N.L.**) и проч. Табличка находится в нижней части фасада печи или на первой странице руководства.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ПО ТИПУ И МОДЕЛИ

Напряжение 220-230-240В ~ 50/60 Гц

		FI-74MT FI-64MT	FI-74MTO FI-64MTO	FI-74MTM FI-64MTM	FI-74WT FI-64WT	FI-74ET FI-64ET
Общая мощность	Вт	2200	3400	3400	2000	2000
Верхний нагревательный элемент	Вт	800	800	800	800	800
Нагревательный элемент Grill	Вт	1800	1800/2600	1800	1800	1800
Нижний нагревательный элемент	Вт	1200	1200	1200	1200	1200
Круговой нагревательный элемент	Вт	2200	2200	2200	-	-
Лампочка печи	Вт	25	25	25	25	25
Вентилятор печи	Вт	20	20	20	20	
Тангенциальный вентилятор	Вт	20	20	20	20	20
Вертел	Вт	4	4	5	5	5

RU

НАРУЖНЫЕ РАЗМЕРЫ

Ширина	см	59,5	59,5	59,5	59,5	59,5
Высота	см	59,5	59,5	59,5	59,5	59,5
Глубина	см	55	55	55	55	55

ВНУТРЕННИЕ РАЗМЕРЫ

Полезный объем	литров	64/74	64/74	64/74	64/74	64/74
Площадь приготовления в режиме гриль	см²	750	750	750	750	750

СИМВОЛЫ ПЕЧИ

				Вентиляция
				Нижнее вентилируемое приготовление
				Интенсивное вентилируемое приготовление
				Вентилируемое приготовление
				Нормальное вентилируемое приготовление гриль
				Внутреннее освещение
				Нормальное статичное приготовление гриль
				Традиционное статичное приготовление
				Приготовление с подогревом снизу
				Приготовление с подогревом сверху

